

Návod k obsluze

Vibrační deska

DPU 130



01.2011

0215560cz / 005



Výrobce

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41
80809 München
www.wackerneuson.com
Tel.: +49-(0)89-354 02-0
Fax: +49-(0)89-354 02-390

Překlad německého originálního návodu k obsluze



**WACKER
NEUSON**

1	Předmluva	4
2	Úvod	5
2.1	Zobrazovací prostředky tohoto návodu k obsluze	5
2.2	Wacker Neuson kontaktní partner	6
2.3	Typový štítek	6
2.4	Označení míst	8
3	Bezpečnost	9
3.1	Základní pravidla	9
3.2	Kvalifikace obsluhujícího personálu	12
3.3	Ochranné prostředky	13
3.4	Doprava	14
3.5	Bezpečnost provozu	15
3.6	Bezpečnost provozu vibračních desek	17
3.7	Bezpečnost při provozu dálkově ovládaných přístrojů	18
3.8	Bezpečnost provozu spalovacích motorů	19
3.9	Bezpečnost při provozu hydraulických přístrojů	21
3.10	Údržba	21
3.11	Nálepky s bezpečnostními informacemi a upozorněními	24
3.12	Bezpečnostní zařízení	27
4	Rozsah dodávky	29
5	Konstrukce a funkce	30
5.1	Účel použití	30
5.2	Popis	30
5.2.1	Princip přístroje	30
5.2.2	Dálkové ovládání	31
5.2.3	Infračervený systém	31
5.2.4	Oblast příjmu signálu a blízkost přístroje	32
5.2.5	Diagnostický systém	33
5.2.6	Systém ke konfiguraci přístroje	35
5.3	Popis funkce	36
6	Díly a ovládací prvky	38
6.1	Díly a ovládací prvky na vnější straně přístroje	38
6.2	Díly a ovládací prvky uvnitř přístroje	40
6.3	Díly a ovládací prvky dálkového ovládání	44
7	Doprava	46
7.1	Zvednutí přístroje	47
8	Obsluha a provoz	50
8.1	Před uvedením do provozu	50



8.1.1	Kontroly před uvedením do provozu	50
8.2	Uvedení do provozu	52
8.3	Provoz přístroje	56
8.3.1	Směr pohybu přístroje	56
8.3.2	Poznámka ke směru pohybu přístroje	57
8.3.3	Zhutňování na svahu	58
8.3.4	Pohyb a zastavení přístroje	59
8.3.5	Zapnutí a vypnutí pomalého/rychlého provozu	59
8.3.6	Zapnutí a vypnutí vibrací na místě	60
8.4	Uvedení mimo provoz	61
8.5	Vypnutí přístroje v nouzovém případě (nouzové vypnutí)	63
8.6	Nabíjení akumulátoru dálkového ovládání	63
8.6.1	Nabíjení akumulátoru pomocí spirálového kabelu	64
8.6.2	Nabíjení akumulátoru pomocí externí nabíječky	66
8.7	Nastavení vysílacího kanálu	68
8.8	Obsluha menu diagnostického systému	71
8.9	Obsluha konfiguračního menu	72
9	Údržba	73
9.1	Plán údržby	74
9.1.1	Jednorázová údržba po prvním použití	74
9.1.2	Každodenní údržba	74
9.1.3	Údržba v pravidelných intervalech	75
9.2	Údržbářské práce	78
9.2.1	Čištění přístroje a dálkového ovládání	78
9.2.2	Doplňte palivo	79
9.2.3	Kontrola hladiny motorového oleje a doplnění motorového oleje	81
9.2.4	Výměna motorového oleje	83
9.2.5	Kontrola/čištění/výměna vzduchového filtru	85
9.2.6	Kontrola chladiwa a doplnění chladiwa	87
9.2.7	Kontrola hladiny oleje budiče a doplnění oleje budiče	89
9.2.8	Kontrola hladiny hydraulického oleje a doplnění hydraulického oleje	91
10	Odstraňování poruch	93
10.1	Postup v případě poruchy	93
10.2	Poruchy přístroje	94
10.3	Oznámení poruchy přijímacích jednotek	95
10.4	Oznámení poruchy na kontrolkách dálkového ovládání	96
10.5	Oznámení poruchy na kontrolkách a na displeji přístroje	97
10.6	Odstranění poruch	103
10.6.1	Start z externího zdroje pomocí externí baterie	103
11	Likvidace	105
11.1	Likvidace baterií	105

12	Příslušenství	106
12.1	Akumulátor	106
12.2	Externí nabíječka	106
13	Technické parametry	107
13.1	DPU 130.....	107
14	Příloha	110
14.1	Texty na displeji	110
	Prohlášení o shodě ES	111



1 Předmluva

Tento návod k obsluze obsahuje informace a postupy k zabezpečení bezpečného provozu a bezpečné údržby zařízení Wacker Neuson. V zájmu Vaší bezpečnosti a ochrany před úrazy si tyto bezpečnostní pokyny musíte pozorně přečíst, dobře si je osvojit a kdykoliv dodržovat.

Tento návod k obsluze není návod pro rozsáhlé úkony preventivní údržby nebo oprav. Práce tohoto typu musí být prováděny servisem Wacker Neuson resp. osvědčeným odborným personálem.

Při konstrukci tohoto zařízení byl kladen velký důraz na bezpečnost obsluhujících osob. Neodborný provoz nebo údržba v rozporu s předpisy se však mohou stát příčinou nebezpečí. Obsluhujte a udržujte zařízení vyrobené firmou Wacker Neuson v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze. Vynahradí vám tuto věnovanou pozornost bezporuchovým provozem a maximální použitelností.

Poškozené součásti zařízení ihned vyměňte!

S dotazy týkajícími se provozu anebo údržby se prosím obraťte na kontaktní osobu firmy Wacker Neuson.

Všechna práva vyhrazena, zejména právo na kopírování a šíření.

Copyright 2011 Wacker Neuson SE

Přetisk, reprodukce, přepracování, kopírování nebo šíření tohoto návodu k obsluze i jeho částí je dovoleno pouze s předchozím, výslovným písemným souhlasem společnosti Wacker Neuson.

Jakékoliv kopírování, šíření nebo ukládání na jakékoliv datové nosiče, které nebylo schváleno společností Wacker Neuson je porušením platného autorského práva a bude soudně stíháno.

Technické změny, které slouží vylepšení našich přístrojů a zařízení nebo zvýšení jejich bezpečnostních standardů jsou vyhrazeny, a to i bez předchozího zvláštního upozornění.

2 Úvod

2.1 Zobrazovací prostředky tohoto návodu k obsluze

Výstražné symboly

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní předpisy těchto kategorií: NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, OPATRŇE, POZOR.

Dodržujte tato upozornění. Vyloučíte tak nebezpečí smrti nebo úrazu obsluhy, vzniku hmotných škod nebo nesprávně provedené údržby.



NEBEZPEČÍ

Toto výstražné upozornění upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům nebo smrti.

► Jednotlivá uvedená opatření vám umožní vyhnout se nebezpečí.



VÝSTRAHA

Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit těžká zranění nebo smrt.

► Jednotlivá uvedená opatření vám umožní vyhnout se nebezpečí.



OPATRŇE

Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit lehká zranění.

► Jednotlivá uvedená opatření vám umožní vyhnout se nebezpečí.

POZOR

Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit hmotné škody.

► Jednotlivá uvedená opatření vám umožní vyhnout se nebezpečí.

Upozornění

Upozornění: Zde obdržíte doplňující informace.

Pokyn pro manipulaci

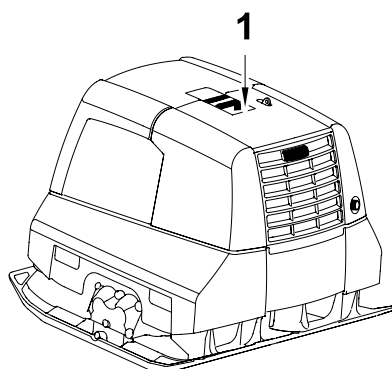
- ▶ Tento symbol vás vyzve, abyste něco provedli.
- 1. Tento číslovaný symbol vás vyzve, abyste něco provedli v uvedeném pořadí.
- Tento symbol slouží k sestavení seznamu.

2.2 Wacker Neuson kontaktní partner

Vaším Wacker Neuson kontaktním partnerem je, podle země, Váš Wacker Neuson servis, Vaše Wacker Neuson dceřiná společnost nebo Váš Wacker Neuson obchodní zástupce.

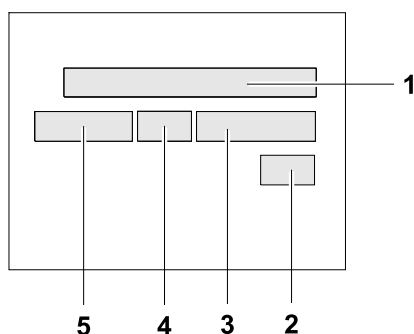
Adresy naleznete na internetu pod www.wackerneuson.com.

Adresu výrobce najdete na začátku tohoto návodu k obsluze.

2.3 Typový štítek**Umístění typového štítku**

Poz.	Označení
1	Typový štítek

Údaje na typovém štítku

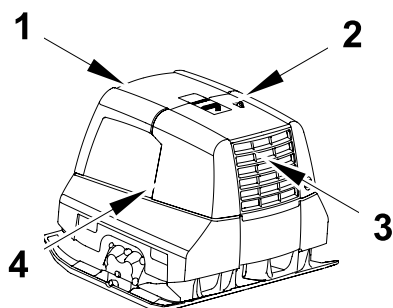


Typový štítek obsahuje údaje, které jednoznačně identifikují váš přístroj. Tyto údaje jsou nezbytné k objednávání náhradních dílů a v případě technických odborných dotazů.

► Poznamenejte si údaje vašeho přístroje do následující tabulky:

Poz.	Označení	Vaše údaje
1	Skupina a typ	
2	Rok výroby	
3	Č. stroje	
4	Č. verze	
5	Obj. č.	

2.4 Označení míst



Poz.	Označení
1	Vpředu (přijímací jednotka transparentní)
2	Vpravo
3	Vzadu (přijímací jednotka červená)
4	Vlevo

3 Bezpečnost

3.1 Základní pravidla

Technická úroveň

Přístroj je zkonstruován podle nejmodernější technické úrovně a osvědčených bezpečnostně technických pravidel. Přesto může při neodborném použití vzniknout nebezpečí ohrožení zdraví nebo života uživatele nebo třetí osoby nebo poškození přístroje a jiných věcných hodnot.

Používání k určenému účelu

Přístroj se smí používat pouze k následujícím účelům:

- Hutnění půd.

Přístroj se nesmí používat k následujícím účelům:

- Hutnění silně soudržných půd.
- Hutnění zmrzlých půd.
- Hutnění tvrdých půd, které nelze hutnit.
- Hutnění nenosných půd.
- Hutnění asfaltu.
- Zvibrování dlaždic.

Ke správnému používání patří i dodržování všech upozornění tohoto návodu k obsluze stejně jako dodržování předepsaných pokynů pro péči a údržbu.

Každé jiné použití nebo použití nad rámec tohoto popisu je považováno za nesprávné. Za takto vzniklé škody odpadají veškeré záruky výrobce. Riziko nese sám uživatel.



Konstrukční změna

Bez písemného svolení výrobce v žádném případě neprovádějte konstrukční změny. Ohrozili byste tím vlastní bezpečnost i bezpečnost jiných osob! Kromě toho odpadají veškerá záruční plnění výrobce.

O konstrukční změnu se jedná zejména v těchto případech:

- Otevření přístroje a trvalé odstranění jeho součástí pocházejících od firmy Wacker Neuson.
- Vestavba nových součástí, které nepocházejí od firmy Wacker Neuson, anebo které nejsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.
- Doplnění přístroje o příslušenství nepocházející od firmy Wacker Neuson.

Náhradní díly, které pocházejí od firmy Wacker Neuson, můžete bez obav použít.

Příslušenství, uvedené pro váš přístroj v nabídce firmy Wacker Neuson, můžete rovněž beze všeho použít. Řiďte se při tom předpisy o nástavbách uvedenými v tomto návodu.

Předpoklad pro provoz

Bezvadný a bezpečný provoz přístroje předpokládá:

- Odbornou přepravu, uskladnění, instalaci a montáž.
- Pečlivou obsluhu.
- Pečlivou péči a údržbu.

Provoz

Přístroj provozujte pouze k určenému účelu a v technicky bezvadném stavu.

Přístroj provozujte pouze s vědomím bezpečnosti a možných nebezpečí a s veškerými ochrannými zařízeními. Žádná bezpečnostní zařízení neměňte nebo neobcházejte.

Před započetím práce prověřte účinnost ovládacích prvků a bezpečnostních zařízení.

Přístroj nikdy neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.

Dozor

Běžící přístroj nikdy nenechte bez dozoru!

Údržba

Pro bezvadné a trvalé fungování přístroje je nezbytná pravidelná údržba. Zanedbaná údržba snižuje bezpečnost přístroje.

- Bezpodmínečně dodržujte předepsané intervaly údržby.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nutná údržba nebo opravy.



Poruchy

Při funkčních poruchách musíte přístroj ihned vypnout a zajistit.
Neodkladně odstraňujte poruchy, které mohou ohrozit bezpečnost!
Poškozené nebo vadné součásti ihned vyměňte!
Další informace jsou uvedeny v kapitole *Odstraňování poruch*.

Náhradní díly, příslušenství

Používejte pouze náhradní díly Wacker Neuson nebo díly, které jsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.
Používejte pouze příslušenství Wacker Neuson.
Při nedodržení odpadá jakákoliv záruka.

Vyloučení záruky

Wacker Neuson odmítá veškeré záruky při újmách na zdraví nebo věcných škodách v případě těchto porušení:

- Konstrukční změny.
- Použití k jinému než určenému účelu.
- Nedodržení tohoto návodu k obsluze.
- Neodborná manipulace.
- Použití náhradních dílů, které nepocházejí od firmy Wacker Neuson, anebo které nejsou co do konstrukce a jakosti s původními díly rovnocenné.
- Použití příslušenství, které nepochází od firmy Wacker Neuson.

Návod k obsluze

Návod k obsluze uchovávejte u přístroje nebo v místě použití přístroje tak, aby byl stále při ruce.

Pokud jste ztratili návod k obsluze nebo potřebujete další výtisk, obraťte se na svého kontaktního partnera Wacker Neuson nebo si jej stáhněte z internetu (www.wackerneuson.com).

Předejte tento návod k obsluze každému dalšímu uživateli nebo dalšímu vlastníkovi přístroje.

Předpisy země určení

Dodržujte také předpisy, normy a směrnice pro prevenci úrazů a k ochraně životního prostředí, platné v zemi určení, např. zacházení s nebezpečnými látkami, nošení osobního ochranného vybavení.

Návod k obsluze doplňte o další pokyny pro zohlednění provozních, úředních, národních nebo všeobecně platných bezpečnostních směrnic.



Ovládací součásti

Ovládací součásti přístroje udržujte vždy v suchu, čistotě, bez oleje nebo maziva.

Ovládací součásti, jako např. vypínače, plynové páčky apod., nesmějí být nedovoleným způsobem aretovány či měněny a nesmí se s nimi manipulovat.

Čištění

Přístroj udržujte vždy v čistotě, a po každém použití jej vyčistěte.

Nepoužívejte žádná paliva nebo rozpouštědla. Nebezpečí výbuchu!

Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe. Vnikne-li do přístroje voda, může dojít k jeho poškození. U elektrických přístrojů hrozí nebezpečí vážného poranění elektrickým proudem.

Kontrola poškození

Minimálně jednou za směnu zkontrolujte vypnutý přístroj, zda nevykazuje viditelná poškození nebo závady.

Pokud jsou na přístroji viditelná poškození nebo závady, neuvádějte jej do provozu.

Poškození nebo závady nechte neodkladně odstranit.

3.2 Kvalifikace obsluhujícího personálu**Kvalifikace obsluhující osoby**

Přístroj smí uvádět do provozu a provozovat pouze vyškolený odborný personál. Kromě toho platí tyto předpoklady:

- Osoby jsou starší 18 let.
- Jsou tělesně a duševně způsobilé.
- Jsou poučeny o samostatném provozování přístroje.
- Jsou poučeny o správném použití přístroje.
- Jsou seznámeny s nutnými bezpečnostními zařízeními.
- Jsou oprávněny uvádět do provozu přístroje a systémy dle norem bezpečnostní techniky.
- Jsou zaměstnavatelem nebo provozovatelem určeny k samostatné práci s přístrojem.

Chybná obsluha

Při chybné obsluze, zneužití nebo obsluze nevyškoleným personálem hrozí nebezpečí pro zdraví obsluhujících nebo třetích osob, nebo poškození přístroje resp. jiných věcných hodnot.

Povinnosti uživatele

Použivatel musí obsluhujícím osobám poskytnout návod k obsluze přístroje a přesvědčit se, že jej přečetli a pochopili.

Doporučení k práci

Dodržujte prosím tato doporučení:

- Pracujte jen pokud se cítíte tělesně dobře.
- Pracujte soustředěně, především ke konci pracovní doby.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni.
- Všechny práce provádějte klidně, prozíravě a opatrně.
- Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Mohl by být ovlivněn váš zrak, schopnost reakce a schopnost úsudku.
- Pracujte tak, aby nebyla poškozena žádná třetí osoba.
- Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby nebo zvířata.

3.3 Ochranné prostředky**Pracovní oděv**

Oděv musí být účelný, tzn. přiléhavý, ale nesmí bránit v pohybu.

Na staveništích obecně nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volný oděv ani šperky nebo prsteny. Hrozí nebezpečí zranění, např. zachycením rukou nebo vtažením do součástí přístroje, které se pohybují.

Noste pouze pracovní oděv, který je nesnadno vznětlivý.

Osobní ochranné prostředky

Abyste předešli zranění a újmám na zdraví, používejte tyto ochranné osobní pomůcky:

- Bezpečnostní pracovní obuv.
- Pracovní rukavice z pevného materiálu.
- Pracovní oděv z pevného materiálu.
- Ochrannou helmu.
- Ochranu sluchu.

Ochrana sluchu

U tohoto zařízení může dojít k překročení hranice hluku přípustné v zemi použití (subjektivní posouzení hladiny hluku). Z tohoto důvodu nelze vyloučit nutnost použití chráničů sluchu. Přesné hodnoty jsou uvedeny v kapitole *Technické parametry*.

Máte-li na hlavě ochranná sluchátka, pracujte obzvlášť pozorně a obezřetně, protože zvuky, např. výkřiky nebo signální tóny, vnímáte jen ztlumeně.

Wacker Neuson doporučuje nosit vždy ochranu sluchu.

3.4 Doprava

Vypnutí motoru a deaktivace přístroje

Před přepravou vždy vypněte motor a deaktivujte přístroj.

Nechejte motor vychladnout.

Dodržujte předpisy pro přepravu nebezpečných látek

Dodržujte předpisy pro danou přepravu nebezpečných látek a národní bezpečnostní směrnice.

Zvedání

Při zvedání přístroje dbejte těchto upozornění:

- Pro postup zvedání určete vždy odborného naváděče.
- Naváděče musíte vidět nebo slyšet.
- Používejte pouze vhodná a zkontrolovaná zdvihací zařízení, vázací prostředky a zařízení k upevnění břemene s dostatečnou nosností.
- Používejte závěsné body pouze dle návodu k obsluze.
- Na zdvihacím zařízení přístroj spolehlivě zajistěte.
- Ujistěte se, že v bezprostřední blízkosti nebo pod přístrojem nejsou žádné osoby.
- Na přístroj nestoupejte.

Nakládka

Nakládací rampy musí být dostatečně nosné a bezpečné.

Zajistěte, aby nemohl být nikdo ohrožen při převržení, pádu nebo sklouznutí přístrojů, stejně jako při vymrštění nebo pádu součástí přístroje.

Součásti přístroje a pohyblivé součásti uveďte do přepravní polohy.

Upevňovacími pásy zajistěte přístroj proti převrácení, sklouznutí nebo převržení. Používejte k tomu závěsné body pouze dle návodu k obsluze.



Dopravní prostředek

Používejte pouze vhodné dopravní prostředky s dostatečnou nosností a vhodnými upevňovacími body.

Přeprava přístroje

Na dopravním prostředku zajistěte přístroj proti převržení, pádu nebo sklouznutí.

Opětné uvedení do provozu

Před opětovným uvedením přístroje do provozu nasadte a upevněte zařízení, části zařízení, příslušenství nebo nástroje, které byly kvůli přepravě odebrány. Vždy postupujte podle návodu k obsluze.

3.5 Bezpečnost provozu**Prostředí ohrožené výbuchem**

Přístroj nikdy neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.

Pracovní prostředí

Před začátkem práce se seznámte s pracovním prostředím. K tomu patří např. následující:

- Překážky na pracovišti a v dopravním provozu.
- Nosnost země.
- Nezbytné zajištění staveniště, zejména vzhledem k veřejnému dopravnímu provozu.
- Nezbytné zajištění stěn a stropů.
- Možnosti pomoci při úrazech.

Bezpečnost na pracovišti

Pokud pracujete s přístrojem, dávejte pozor zejména na:

- Elektrické kabely nebo potrubí na pracovišti.
- Plynové nebo vodní rozvody na pracovišti.

Uvedení přístroje do provozu

Dodržujte bezpečnostní a výstražná upozornění uvedená na přístroji a v návodu k obsluze.

Nikdy nespouštějte přístroj, který vyžaduje údržbu nebo opravu.

Spouštějte přístroj podle návodu k provozu.



Stabilita

Dejte pozor, aby přístroj stál vždy pevně a při obsluze se nemohl převrhnout, odvalit, sklouznout ani spadnout.

Stanovené pracoviště obsluhy

Za provozu přístroje neopouštějte stanovené pracoviště obsluhy.

Stanovené pracoviště obsluhy je umístěno minimálně v 5 m odstupu za přístrojem.

Opustte nebezpečnou oblast

Hrozí nebezpečí poranění v důsledku pohybujícího se přístroje nebo odletujících kusů materiálu.

Ujistěte se, že obsluha a ostatní osoby dodržují bezpečnostní vzdálenost 2 m od přístroje.

Pozor na pohyblivé součásti

Ruce, nohy a volný oděv chraňte před pohyblivými nebo rotujícími součástmi přístroje. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku vtažení částí těla nebo jejich přimáčknutí.

Vypnutí motoru a deaktivace přístroje

Vypněte motor a deaktivujte přístroj a dálkové ovládání v těchto případech:

- Před přestávkami.
- Pokud přístroj nepoužíváte.

Odkládejte přístroj tak, aby se nemohl převrhnout, spadnout nebo sklouznout.

Místo uskladnění

Po provozu uskladněte vychladlý přístroj na uzamčeném, čistém a suchém místě, které je chráněné před mrazem a není přístupné dětem.

Nepoužívejte spreje na podporu startování

Nebezpečí požáru v důsledku vysoce vznětlivých sprejů na podporu startování.

Nepoužívejte spreje na podporu startování.

Spreje na podporu startování jsou vysoce vznětlivé a mohou způsobit vynechávání zapalování a poškodit motor.



3.6 Bezpečnost provozu vibračních desek

Nebezpečí převrácení

Používejte přístroj tak, aby nehrozilo nebezpečí pádu nebo převržení např. na okrajích, hranách a u schodů.

Nosnost země

Pamatujte, že nosnost hutněné půdy nebo podloží se může vibracemi výrazně snížit, např. v blízkosti svahů.

Pozor na nebezpečí sevření

Pracujte přístrojem tak, aby nedošlo k sevření přístroje mezi případné překážky. Neustále se dívejte ve směru jízdy!

Pokyny k hutnění ve svazích

Při zhutňování svažitých ploch (svahů, náspů) dodržujte následující zásady:

- Na svahu stůjte vždy nad přístrojem.
- Do stoupání najíždějte pouze zespoda (stoupání, které bez problémů zvládnete směrem nahoru, lze sjet bez nebezpečí i dolů).
- Nestůjte ve směru případného pádu přístroje. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku sklouznutí nebo převržení přístroje.

Dodržujte maximální dovolený sklon

- Dodržujte maximální dovolený sklon (viz kapitola *Technické parametry*).
- Na svazích s maximálním sklonem pracujte s přístrojem pouze krátkodobě.

Následkem překročení maximálního dovoleného sklonu je výpadek mazání motoru, a tím nevyhnutelně závada důležitých částí motoru.



Kontrolujte vliv vibrací

Hutnicí práce v blízkosti budov mohou vést k jejich poškození. Z tohoto důvodu musíte vždy kontrolovat vliv vibrací na okolní budovy pře započítím dalších prací.

Do hodnocení vlivu vibrací musíte zahrnout zejména tyto body:

- Průběh vibrací, citlivost a vlastní frekvence okolních budov.
- Vzdálenost budovy od místa otřesů (= místo použití přístroje).
- Kvalita země.

Případně musíte provést měření pro zjištění rychlosti kmitů.

Dodržujte též příslušné předpisy a normy, zejména DIN 4150-3.

Kromě toho musí podklad mít dostatečnou nosnost pro zachycení hutnicí energie. V případě pochybností přizvěte na posouzení znalce (s důrazem na obor půdní mechanika).

Za případné škody na budovách společnost Wacker Neuson nepřebírá žádné záruky.

3.7 Bezpečnost při provozu dálkově ovládaných přístrojů**Dálkové ovládání a přijímací jednotky udržujte v čistotě**

Dálkové ovládání a přijímací jednotky přístroje udržujte vždy v suchu, čistotě, bez oleje nebo maziva.

Dálkové ovládání a přijímací jednotky se nesmí polepovat nebo zakrývat.

Dbejte na vizuální kontakt

Při provozu vždy směřujte dálkové ovládání přímo na přístroj a vždy zachovávejte vizuální kontakt.

Infračervené signály se mohou odrážet.

Podle okolností se může přístroj také dát do pohybu, jestliže stisknete ovládací páčku na dálkovém ovládání a nenamíříte dálkovým ovládáním na přístroj.

Používání různých vysílacích kanálů

Abyste zabránili neúmyslnému řízení jiných přístrojů v rámci oblasti příjmu signálů, nesmí být přístroje nastaveny na stejný vysílací kanál. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku přímáčkutí.

V případě potřeby nastavte různé vysílací kanály.



3.8 Bezpečnost provozu spalovacích motorů

Kontrola poškození

Minimálně jednou za směnu zkontrolujte vypnutý motor, zda nevykazuje netěsnosti nebo trhliny ve vedení paliva, zkontrolujte palivovou nádrž a její uzávěr.

Pokud jsou na přístroji viditelná poškození nebo závady, neuvádějte jej do provozu.

Poškození nebo závady nechte neodkladně odstranit.

Nebezpečí při provozu

U spalovacích motorů hrozí nebezpečí zejména při provozu a při doplňování paliva.

Čtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny. Jinak může dojít k ohrožení osob nebo k věcným škodám!

V blízkosti vylitého paliva nebo v případě, že cítíte zápach paliva, nesmíte nastartovat motor – nebezpečí exploze!

- Z těchto míst přístroj odstraňte.
- Vylité palivo ihned odstraňte!

Neměňte otáčky

Neměňte předem nastavené otáčky motoru, došlo by k poškození motoru.

Předcházení požáru

V bezprostředním okolí přístroje je manipulace s otevřeným ohněm a kouření zakázáno.

Zajistěte, aby se kolem tlumiče výfuku neshromažďovaly žádné odpadky jako papír, suché listy nebo suchá tráva. Odpad se může vznítit.



Opatření při doplňování paliva

Při doplňování paliva dodržujte tato bezpečnostní upozornění:

- Palivo nedoplňujte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nekuřte.
- Před doplněním paliva motor vypněte a nechte vychladnout.
- Palivo doplňujte v dobře větraném prostředí.
- Používejte ochranné pracovní rukavice, odolné proti působení paliva, a v případě nebezpečí vystříknutí také bezpečnostní ochranné brýle a ochranný pracovní oděv.
- Nevdechujte výpary paliv.
- Zabraňte potřísnění pokožky palivem a jeho vniknutí do očí.
- K doplnění paliva použijte čisté plnicí pomůcky, např. trychtýř.
- Nerozlijte palivo, především ne na horké součásti.
- Rozlité palivo ihned odstraňte.
- Používejte správné druhy paliva.
- Palivo nemiste s jinými kapalinami.
- Nádrž naplňujte pouze ke značce maxima. Pokud nemá nádrž značku maxima, nedoplňujte ji úplně.
- Po doplnění paliva bezpečně zavřete uzávěr nádrže.

Provoz v uzavřených prostorách

V uzavřených nebo částečně uzavřených prostorech, jako např. v tunelech, štolách nebo hlubokých výkopech, musíte zajistit dostatečné větrání a odvětrání, např. silným ventilátorem na odpadový vzduch.

Nebezpečí otrávení! Nenadýchejte se spalin, protože obsahují jedovatý kysličník uhelnatý, který může způsobit stav bezvědomí nebo smrt.

Pozor na horké součásti

Při provozu nebo krátce po něm se nedotýkejte horkých součástí motoru jako bloku motoru nebo tlumiče výfuku. Tyto součásti jsou velmi horké a mohly by způsobit popálení.

Pozor na horké chladivo

Pokud je motor horký, neodstraňujte víko chladiče. Chladivo je horké a je pod tlakem. Horké kapaliny mohou způsobit opaření.

Čištění motoru

Očistěte nečistoty z vychladlého motoru.

Nepoužívejte k tomu žádná paliva nebo rozpouštědla. Nebezpečí výbuchu!



Pokyny k motoru EPA

Opatrně

Toto zařízení je vybaveno motorem s certifikátem EPA.

Změna počtu otáček má vliv na platnost certifikátu EPA a na množství škodlivých emisí. Jakékoliv nastavování motoru smí provádět pouze odborník.

Další informace Vám poskytne nejbližší zástupce firmy Wacker Neuson nebo výrobce motoru.

Ohrožení zdraví v důsledku spalín

Výstraha

Výfukové plyny tohoto motoru obsahují chemické látky, jež podle informací státu Kalifornie mohou způsobovat rakovinu, vrozené vady či jiná dědičná genetická poškození.

3.9 Bezpečnost při provozu hydraulických přístrojů

Hydraulický olej

Hydraulický olej je zdraví škodlivý.

Při zacházení s hydraulickým olejem noste ochranné brýle a ochranné pracovní rukavice.

Zabraňte přímému kontaktu pokožky s hydraulickým olejem. Hydraulický olej ihned z pokožky odstraňte vodou a mýdlem.

Dbejte na to, aby se nedostal žádný hydraulický olej do očí nebo do těla. Pokud se hydraulický olej dostane do očí nebo do těla, ihned vyhledejte lékaře.

Při zacházení s hydraulickým olejem nejezte a nepijte.

Dbejte na nejvyšší možnou čistotu. Znečištění hydraulického oleje nečistotou nebo vodou může vést k předčasnému opotřebení nebo výpadku přístroje.

Vypuštěný a rozlitý hydraulický olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

3.10 Údržba

Údržbářské práce

Údržbu a opravy smíte provádět pouze v rozsahu, v jakém jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní činnosti musí zůstat vyhrazeny kontaktnímu partnerovi Wacker Neuson.

Další informace jsou uvedeny v kapitole *Údržba*.



Vypnutí motoru a deaktivace přístroje

Před ošetřováním a údržbářskými pracemi musíte vypnout motor a deaktivovat přístroj.

Nechejte přístroj vychladnout.

Odpojení baterie

U přístrojů s elektrickým startováním musíte před zahájením prací na elektrických součástech odpojit baterii.

Používejte pouze baterie předepsané společností Wacker Neuson

Vadné baterie vyměňte pouze za baterie předepsané společností Wacker Neuson, viz kapitola *Technické parametry*.

Vysokému vibračnímu zatížení odolávají pouze baterie předepsané společností Wacker Neuson.

Práce na baterii

Při práci na baterii vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Při manipulaci s baterií platí zákaz otevřeného ohně, kouření a odletujících jisker.
- Baterie obsahují leptavé kyseliny. Při manipulaci s bateriemi používejte ochranné rukavice, odolné proti působení kyselin, a ochranné brýle.
- Zabraňte vzniku zkratu nesprávným připojením nebo propojením pólů nástroji.
- Při odpojování baterie vždy odpojte nejprve záporný pól.
- Při připojování baterie vždy připojte nejprve kladný pól.
- Po připojení baterie opět instalujte kryty na póly.

Montáž bezpečnostního zařízení

Pokud bylo nezbytné demontovat bezpečnostní zařízení, musíte toto bezpečnostní zařízení opět namontovat ihned po dokončení údržby a zkontrolovat je.

Povolené šroubové spoje vždy utáhněte. Dodržujte přitom předepsané utahovací momenty.



Bezpečné zacházení s provozními látkami

Při zacházení s provozními látkami, jako jsou např. paliva, oleje, tuky, chladiva atd., dodržujte následující body:

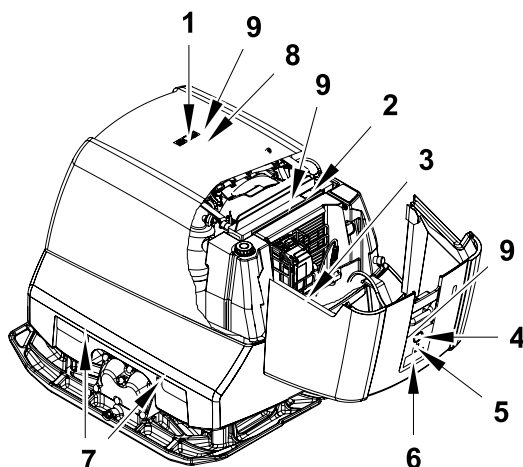
- Noste vždy osobní ochranné pomůcky.
- Dbejte na to, aby provozní látky nepotřísnily kůži a nevnikly do očí.
- Provozní látky nevdechujte ani nepolykejte.
- Vyvarujte se zejména kontaktu s horkými provozními látkami. Nebezpečí popálení a opaření.
- Vyměněné nebo rozlité provozní látky zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.
- Pokud z přístroje uniknou provozní látky, přístroj dále neprovozujte a nechte jej Wacker Neuson neprodleně opravit kontaktní osobou firmy.

3.11 Nálepky s bezpečnostními informacemi a upozorněními

Na přístroji se nacházejí nálepky, které obsahují důležité pokyny a bezpečnostní upozornění.

- Udržujte nálepky v čitelném stavu.
- Nečitelné nebo chybějící nálepky nahraďte.
Číslo výrobků nálepek naleznete v katalogu náhradních dílů.

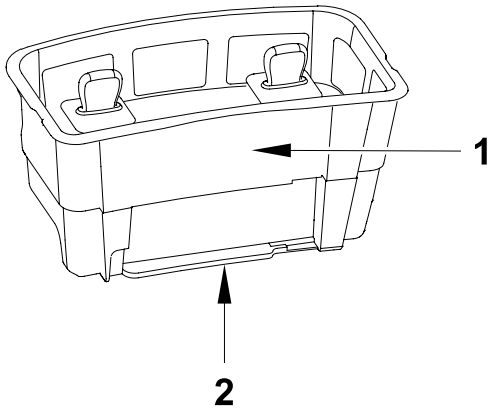
Nálepky s bezpečnostními informacemi a upozorněními na přístroji





Poz.	Nálepka	Popis
1		<p>Výstraha Padající přístroj může způsobit těžká poranění, např. přimáčknutím.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Zvedejte přístroj pouze za centrální závěs pomocí přezkoušených zvedacích a vázacích prostředků (bezpečnostní hák). ► Nezvedejte přístroj za centrální závěs lžící bagru. ► Nezvedejte přístroj za centrální závěs vysokozdvížným vozíkem.
2		<p>Výstraha Chladivo je pod tlakem. Horké chladivo může vystříknout a způsobit úrazy nebo popáleniny.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Víčko chladiče otevírejte teprve až po vychladnutí motoru.

Poz.	Nálepka	Popis
3		<ul style="list-style-type: none"> ■ Na nálepce je zobrazeno, jak máte vložit dálkové ovládání do držáku. ■ Na nálepce je zobrazeno, jak máte připojit spirálový kabel k nabíjení akumulátoru.
4		<p>Výstraha</p> <p>Padající přístroj může způsobit těžká poranění, např. přimáčknutím.</p> <p>► Nezvedejte přístroj za rukojeť k otevírání krytu.</p>
5		<p>Výstraha</p> <p>Abyste předešli zranění a újmám na zdraví, používejte tyto ochranné osobní pomůcky:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ochranu sluchu. <p>Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze.</p>
6		Garantovaná hladina akustického výkonu.
7		Uchycení do vysokozdvížného vozíku. Na nálepce jsou zobrazeny zvedací body pro zvedání přístroje pomocí vysokozdvížného vozíku.
8		<p>Výstraha</p> <p>Ochranný kryt může při zavírání způsobit úraz přimáčknutím.</p> <p>► Během zavírání nesahejte mezi přístroj a ochranný kryt.</p>
9	<p>Přístroje - verze USA</p> 	Výstraha

Nálepky s bezpečnostními informacemi a upozorněními na dálkovém ovládání



Poz.	Nálepka	Popis
1	<div><p>Přístroje - verze USA</p><div><div><p>⚠ WARNING</p><p>To avoid blocking infrared transmissions and possible machine malfunctions, do not attach labels to housing!</p><p>Clean transmitter and receiving eyes before using!</p><p>To avoid being pulled by the cable, use only Wacker breakaway neck strap!</p></div><div><p>⚠ WARNUNG</p><p>Um Störungen der Infrarot-Übertragung und mögliche Maschinen-Funktionsstörungen zu vermeiden, Gehäuse nicht bekleben!</p><p>Vor Inbetriebnahme Sendergerät und Empfängergeräte reinigen!</p><p>Um einen Sturz oder das Mitreißen zu vermeiden, nur den Wacker Ausfallsicherungsriemen verwenden!</p></div><div><p>⚠ ADVERTENCIA</p><p>Para evitar interferencias en la transmisión infrarroja y posibles fallos en el funcionamiento de la máquina, no le pegue nada al transmisor!</p><p>Limpie transmisor y ojo receptor antes de la puesta en marcha!</p><p>Evite una caída o el ser arrastrado, utilice sólo la correa de seguridad Wacker!</p></div><div><p>⚠ AVERTISSEMENT</p><p>Pour éviter les perturbations lors de la transmission infra-rouge et de possibles dysfonctionnements de machines, ne rien coller sur la boîte!</p><p>Accepter la mise en service, nettoyer l'émetteur et les collées du récepteur!</p><p>Pour éviter une chute ou d'être tiraillé, utiliser uniquement la sangle Wacker!</p></div></div><p>0206107</p></div> <div><p>Clean transmitter and receiving eyes before using!</p><p>Vor Inbetriebnahme Fernsteuerung und Empfangseinheiten reinigen!</p><p>Limpie les yeux de transmission et récepteur avant utilisation!</p><p>Nettoyer le transmetteur et le récepteur avant utilisation!</p><p>Pulire le lentil del trasmettitore e del ricevitore prima dell'uso!</p><p>Maak vóór gebruik de zender en ontvanger schoon!</p><p>Rengaz sender és fogadórjától előtérbe!</p><p>Puhdista lähtevä ja vastaanottava linssi käyttööntullessa!</p><p>Reinigen sender und empfangereinheit vor anwendung!</p><p>Před užitím očistěte nádiagnu i přijímač!</p><p>Prati podsvetljen očistite oči valilca a prijimalk!</p><p>Haarciklet előtt tisztítsa meg a jeleket és a vevőrendszereket!</p><p>Limpie o transmissor e o olho de recepção antes de utilizar!</p><p>Insiste de punerea în funcţiune, curăţăţi aparatul de emisie şi receptorul optici!</p><p>Преди употреба в експлоатация почистете апаратите и очите на приемника!</p><p>Привант при експлоатацията почистете всички части на системата за дистанция!</p></div> <p>0206105</p>	<p>Nepřelepujte kryt přístroje, abyste zabránili poruchám při přenosu infračervených signálů a případným chybným funkcím stroje.</p> <p>Před uvedením přístroje do provozu očistěte vysílací přístroj a oko přijímače!</p> <p>Abyste zabránili pádu nebo stržení, používejte pouze ramenní popruh WACKER!</p>
	<div><p>Clean transmitter and receiving eyes before using!</p><p>Vor Inbetriebnahme Fernsteuerung und Empfangseinheiten reinigen!</p><p>Limpie les yeux de transmission et récepteur avant utilisation!</p><p>Nettoyer le transmetteur et le récepteur avant utilisation!</p><p>Pulire le lentil del trasmettitore e del ricevitore prima dell'uso!</p><p>Maak vóór gebruik de zender en ontvanger schoon!</p><p>Rengaz sender és fogadórjától előtérbe!</p><p>Puhdista lähtevä ja vastaanottava linssi käyttööntullessa!</p><p>Reinigen sender und empfangereinheit vor anwendung!</p><p>Před užitím očistěte nádiagnu i přijímač!</p><p>Prati podsvetljen očistite oči valilca a prijimalk!</p><p>Haarciklet előtt tisztítsa meg a jeleket és a vevőrendszereket!</p><p>Limpie o transmissor e o olho de recepção antes de utilizar!</p><p>Insiste de punerea în funcţiune, curăţăţi aparatul de emisie şi receptorul optici!</p><p>Преди употреба в експлоатация почистете апаратите и очите на приемника!</p><p>Привант при експлоатацията почистете всички части на системата за дистанция!</p></div> <div></div> <p>0206105</p>	<p>Před uvedením přístroje do provozu očistěte dálkové ovládání a přijímací jednotky!</p>
2	<div><p>Přístroje - verze USA</p><div><div><p>⚠ CAUTION</p><p>To avoid unintended operation when using multiple machines, select different channel settings for each machine!</p><p>To avoid transmitter damage and possible malfunction, do not open housing! See Operator's manual!</p></div><div><p>⚠ VORSICHT</p><p>Um unkontrolliertes Fahren bei Benutzung mehrerer Maschinen zu vermeiden, unterschiedliche Kanaleinstellungen wählen!</p><p>Um Beschädigungen und mögliche Funktionsstörungen des Senders zu vermeiden, Gehäuse nicht öffnen! Siehe Bedienungsanleitung!</p></div><div><p>⚠ PRECAUCION</p><p>Para evitar una operación descontrolada durante el uso de varias máquinas, seleccione un canal diferente para cada máquina!</p><p>Para evitar daños y posibles fallos del transmisor, no abra la caja del transmisor! Vea el manual de operación!</p></div><div><p>⚠ PRECAUTION</p><p>Pour éviter la conduite incontrôlée lors de l'utilisation de plusieurs machines, sélectionner différents canaux!</p><p>Pour éviter des détériorations et de possibles dysfonctionnements de l'émetteur, ne pas ouvrir la boîte! Voir la notice d'utilisation!</p></div></div><p>0206106</p></div> <div><p>To avoid unintended operation when using multiple machines, select different channel settings for each machine!</p><p>To avoid transmitter damage and possible malfunction, do not open housing! See Operator's manual!</p></div> <div><p>Um unkontrolliertes Fahren bei Benutzung mehrerer Maschinen zu vermeiden, unterschiedliche Kanaleinstellungen wählen!</p><p>Um Beschädigungen und mögliche Funktionsstörungen des Senders zu vermeiden, Gehäuse nicht öffnen! Siehe Bedienungsanleitung!</p></div> <div><p>Para evitar una operación descontrolada durante el uso de varias máquinas, seleccione un canal diferente para cada máquina!</p><p>Para evitar daños y posibles fallos del transmisor, no abra la caja del transmisor! Vea el manual de operación!</p></div> <div><p>Pour éviter la conduite incontrôlée lors de l'utilisation de plusieurs machines, sélectionner différents canaux!</p><p>Pour éviter des détériorations et de possibles dysfonctionnements de l'émetteur, ne pas ouvrir la boîte! Voir la notice d'utilisation!</p></div>	<p>Abyste zabránili nekontrolovanému pojezdu více strojů, zvolte různé adresy kanálů!</p> <p>Abyste zabránili poškození a případným chybným funkcím vysílače, neotevírejte kryt přístroje! Viz návod k obsluze!</p>

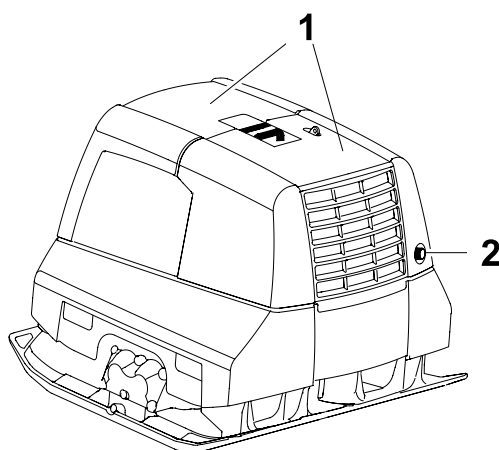
3.12 Bezpečnostní zařízení



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění nekrytými pohyblivými součástmi.

- S přístrojem pracujte jen tehdy, jsou-li jeho bezpečnostní zařízení řádně připevněna a plně funkční.
- Bezpečnostní zařízení neodstraňujte ani na nich neprovádějte žádné změny.



Poz.	Označení
1	Ochranné kryty
2	Nouzový vypínač

Ochranné kryty

Ochranné kryty chrání obsluhu před horkými částmi motoru a hlukem a přístroj před poškozením.

Nouzový vypínač

Nouzový vypínač slouží výhradně pro vypnutí přístroje v případě nebezpečí. Po stisknutí nouzového vypínače se přístroj kompletně vypne. V provozu lze pokračovat teprve po odblokování nouzového vypínače.

Bezpečnostní vypínání přístroje

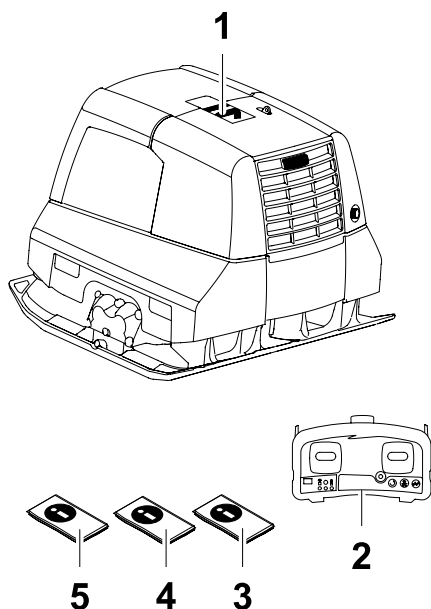
Přístroj je ovládán infračerveným dálkovým ovládáním a z bezpečnostních důvodů vypíná vibrace a pohyb v těchto situacích:

- Vstup obsluhy do blízkosti přístroje (vzdálenost cca 1–2 m od přijímací jednotky).
- Vystoupení obsluhy z oblasti příjmu signálu (vzdálenost max. 20 m od přístroje).
- Přerušení vizuálního kontaktu mezi dálkovým ovládáním a přijímací jednotkou přístroje.
- Výpadek napájení dálkového ovládání nebo přístroje.



4 Rozsah dodávky

Přístroj je dodán kompletně smontovaný a po vybalení je připraven k použití.



Dodávka obsahuje:

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Přístroj	4	Návod na konfiguraci přístroje (obsahuje údaje o PIN kódu přístroje).
2	Dálkové ovládání	5	Katalog náhradních dílů
3	Návod k obsluze		

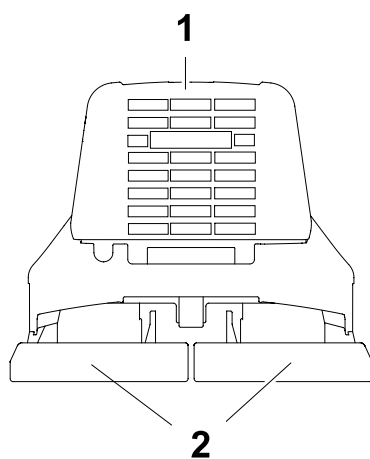
5 Konstrukce a funkce

5.1 Účel použití

Přístroj používejte pouze k určenému účelu, viz kapitola *Bezpečnost, Používání k určenému účelu*.

5.2 Popis

5.2.1 Princip přístroje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Horní část	2	Spodní části (vlevo, vpravo)

Přístroj se skládá z horní části s hnacím motorem a dvou na sobě nezávislých spodních částí vždy s nevyváženým budičem.

Hnací motor hydraulicky pohání nevyvážené budiče.

Nevyvážené budiče produkují chvění, způsobují vibrace spodních částí, čímž dochází k hutnění zeminy.

5.2.2 Dálkové ovládání

Přístroj je řízen výhradně dálkovým ovládáním.

Řídicí povely dálkového ovládání jsou přenášeny v rámci oblasti příjmu infračerveným signálem do přístroje.

Pro bezporuchový přenos infračerveného signálu musíte dálkovým ovládáním vždy mířit přímo na jednu z přijímacích jednotek přístroje.

Dálkové ovládání reaguje na tyto povely:

- Nastartujte motor.
- Pohyb stroje při současné vibraci.
- Zapnutí a vypnutí vibrace na místě.
- Pomalý nebo rychlý pohyb přístroje.
- Vypnutí motoru.

5.2.3 Infračervený systém

Jestliže na dálkovém ovládání stisknete ovládací páčku nebo tlačítko, vyšle dálkové ovládání infračervený signál k jedné z přijímacích jednotek přístroje.

Přijímací jednotka přístroje přemění infračervený signál v elektrický. Poté řídicí elektronika zpracuje elektrický signál a řídí přístroj podle řídicích povelů.

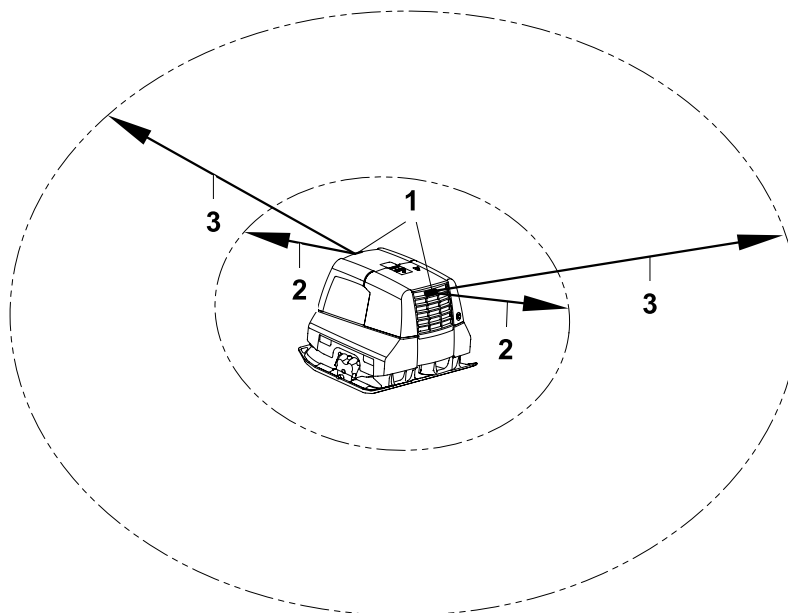
Aby přístroj mohl provádět řídicí povely, musí být dálkové ovládání a přístroj nastaveny na stejný vysílací kanál.

K dispozici je 16 různých vysílacích kanálů, které můžete na dálkovém ovládání nastavit otočným spínačem. Jestliže jste na dálkovém ovládání nastavili vysílací kanál, musíte ho sladit s přístrojem.

Jestliže chcete pracovat s několika přístroji na dálkové ovládání blízko sebe, musíte přístroje nastavit na různé vysílací kanály.

5.2.4 Oblast příjmu signálu a blízkost přístroje

Z bezpečnostních důvodů je možný přenos infračerveného signálu pouze v určitých oblastech.



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Přijímací jednotka (vpředu, vzadu)	3	Oblast příjmu signálu
2	Blízkost přístroje		

Oblast příjmu signálu

Provoz přístroje je možný pouze v oblasti příjmu signálu. Oblast příjmu signálu dosahuje přibližně do vzdálenosti 20 m od přijímací jednotky přístroje.

V oblasti příjmu signálu musí zůstat vždy zachován vizuální kontakt mezi dálkovým ovládáním a přístrojem. Jestliže je vizuální kontakt přerušen, zastaví přístroj vibrace a pohyb.

Jestliže se nacházíte mimo oblast příjmu signálu, přístroj nepřijímá žádné řídicí povely. Přístroj zastaví vibrace a pohyb.

Blízkost přístroje

Pokud se přístroj přiblíží k obsluze do vzdálenosti menší než přibližně 1–2 m (blízkost přístroje), zastaví přístroj vibrace a pohyb. Pokud obsluha z blízkosti přístroje odejde, je přístroj opět připraven přijímat signály.

Jestliže se obsluha nachází přibližně 1–2 m od boční strany přístroje nebo jsou infračervené signály dálkového ovládání přenášeny odrazem, **není** zastavení vibrací a pohybu zajištěno. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku přímáčeknutí.

Pokud se k přístroji přiblíží jiné osoby na vzdálenost menší než přibližně 1–2 m (blízkost přístroje), přístroj vibrace a pohyb zásadně **nezastaví**. Vypnutí v blízkosti přístroje funguje pouze ve spojení s dálkovým ovládáním. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku přímáčeknutí.

Dodržujte tyto pokyny, pokud pracujete s přístrojem:

- ▶ Ovládejte přístroj zezadu a dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 2 m.
- ▶ Zajistěte, aby se v blízkosti přístroje nebo v jeho pracovní oblasti nezdržovaly žádné další osoby. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku přímáčeknutí.

5.2.5 Diagnostický systém

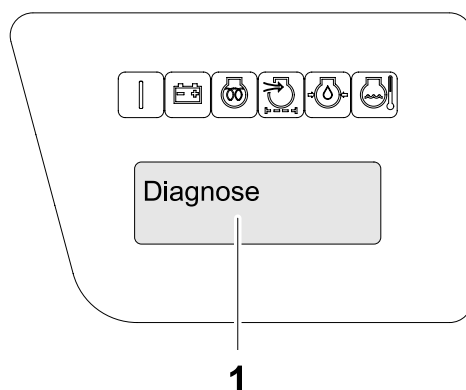
Diagnostický systém přístroje

Diagnostický systém přístroje se skládá z řídicí elektroniky a senzorů, které kontrolují různé součásti přístroje.

Jestliže diagnostický systém rozpozná poruchu nebo chybu, přijímací jednotky signalizují tuto skutečnost prostřednictvím blikající nebo svítící červené kontrolky. Na displeji se objeví popis poruchy s chybovým kódem.

Každý chybový kód znamená určitou poruchu. Diagnostický systém dokáže rozlišit až 30 chybových kódů.

V případě závažných poruch dojde k záznamu chybového kódu do paměti chyb a přístroj automaticky vypne motor nebo se deaktivuje.

Menu diagnostického systému

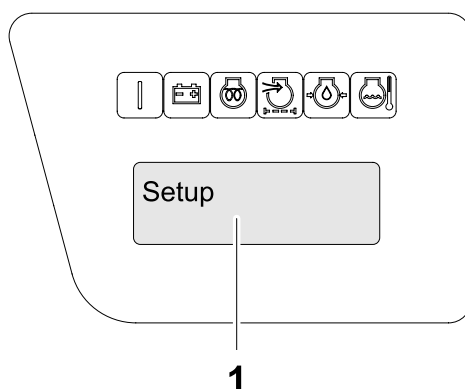
Poz.	Označení
1	Menu diagnostického systému

V menu diagnostického systému na displeji můžete vyvolat tyto informace:

- Přehled všech poruch, které se vyskytly (paměť chyb).
- Napětí.
- Teplota motoru.
- Otáčky motoru.
- Stav programové verze (SW verze).

5.2.6 Systém ke konfiguraci přístroje

Konfigurační menu



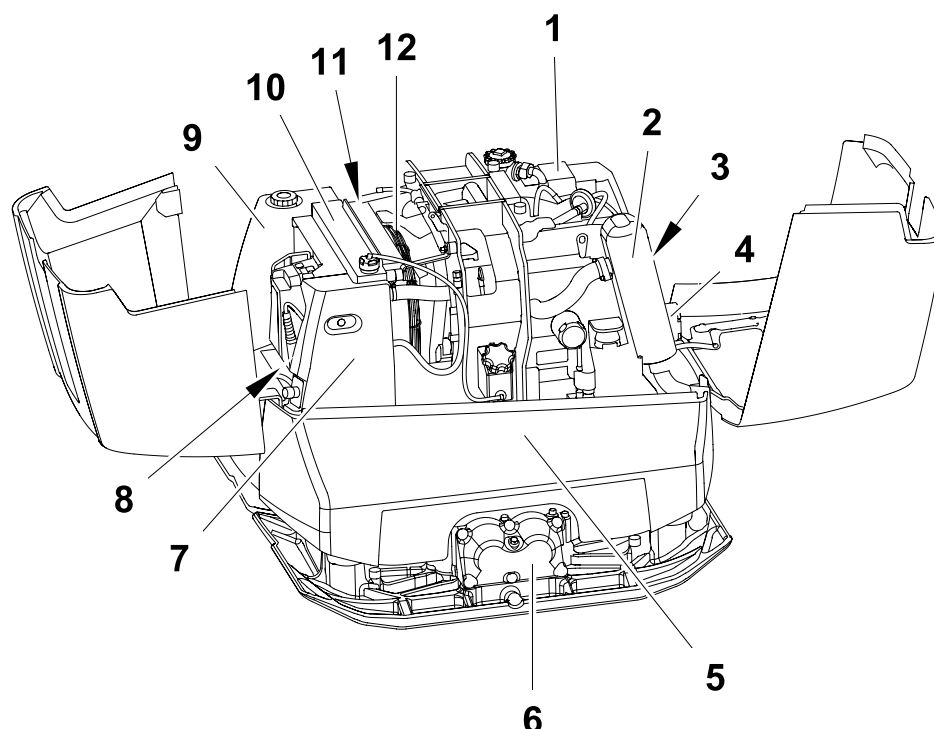
Poz.	Označení
1	Konfigurační menu

V konfiguračním menu na displeji můžete provádět tato nastavení přístroje:

- Změnit PIN kód pro nastavení.
- Změnit/aktivovat/deaktivovat PIN kód přístroje.
- Nastavit dobu vypnutí přístroje.
- Zvolit jazyk displeje (němčina, angličtina, francouzština, španělština, zobrazení číselných kódů).
- Nastavit reakci přístroje pro případ přetížení (senzor přetížení).

Upozornění: Obsluha konfiguračního menu je popsána v *Návodu na konfiguraci přístroje*.

5.3 Popis funkce



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Nádrž na hydraulický olej	7	Příhrádka pro elektroniku a ovládací prvky
2	Tlumič hluku	8	Baterie
3	Spouštěč	9	Palivová nádrž
4	Hydraulické čerpadlo	10	Chladič
5	Horní část s hnacím motorem	11	Vzduchový filtr
6	Spodní část s nevyváženým budičem	12	Ventilátor

Vodou chlazený hnací motor v horní části hydraulicky pohání oba nevyvážené budiče spodní části.

Oba budiče jsou konstruované jako centrální generátor kmitů. Tento princip umožňuje změnu směru kmitu přenastavením nevyváženosti a tím pohyb přístroje. U každého budiče lze nastavit nezávisle na druhém budiči chod vpřed a vzad nebo vibrace na místě.

Chladič ochlazuje jak chladivo hnacího motoru, tak i hydraulický olej.

Vzduch se nasává ve studené části mezi chladičem a zadním ochranným krytem a je čištěn vzduchovým filtrem s předřazeným odlučovačem.

Tepelně izolovaný tlumič hluku odvádí spaliny dopředu.

V případě automatického startu hnacího motoru dochází k předžhavení žhavicích svíček. Nastavení otáček hnacího motoru se provádí pomocí zdvihového magnetu. K vypnutí motoru dochází pomocí elektricky řízeného magnetického ventilu na palivovém filtru.

Elektrické řízení a ovládací prvky se nachází v přihrádce pro elektroniku.

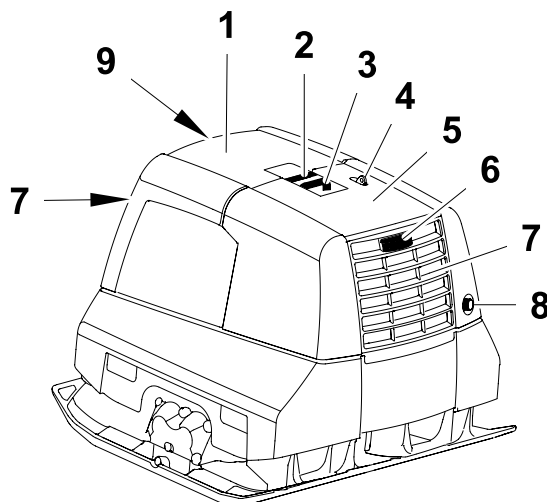
Baterie nevyžadující údržbu se nachází pod držákem dálkového ovládání a spirálového kabelu.

Přístroj je řízen výhradně dálkovým ovládáním.



6 Díly a ovládací prvky

6.1 Díly a ovládací prvky na vnější straně přístroje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Ochranný kryt vpředu	5	Ochranný kryt vzadu
2	Centrální závěs	6	Přijímací jednotka vzadu (červená)
3	Rukojeť ochranného krytu	7	Ventilační štěrby (vpředu, vzadu)
4	Oko pro visací zámek	8	Nouzový vypínač
9	Přijímací jednotka vpředu (transparentní)		

Přijímací jednotky

Na přístroji se vpředu a vzadu nacházejí celkem dvě přijímací jednotky s integrovaným indikátorem stavu. Podle pozice obsluhy přijímá přední nebo zadní přijímací jednotka řídicí povely dálkového ovládání prostřednictvím infračerveného signálu.

Integrovaný indikátor stavu signalizuje obsluze na základě světelných nebo přerušovaných signálů aktuální provozní režim přístroje.

Pro lepší rozlišení přední a zadní strany přístroje mají přijímací jednotky různé barvy.

Ochranné kryty

Oba ochranné kryty chrání díly a ovládací prvky přístroje před poškozením a obsluhu před hlukem.

Oko pro visací zámek

Na zadním ochranném krytu je upevněno oko pro zavěšení visacího zámku. Visací zámek chrání přístroj před:

- Otevřením ochranného krytu.
- Neoprávněným provozem.
- Zvednutím za centrální závěs (pokud je sklopený).

Centrální závěs

Sklopný centrální závěs slouží pro zvednutí přístroje za účelem přepravy.

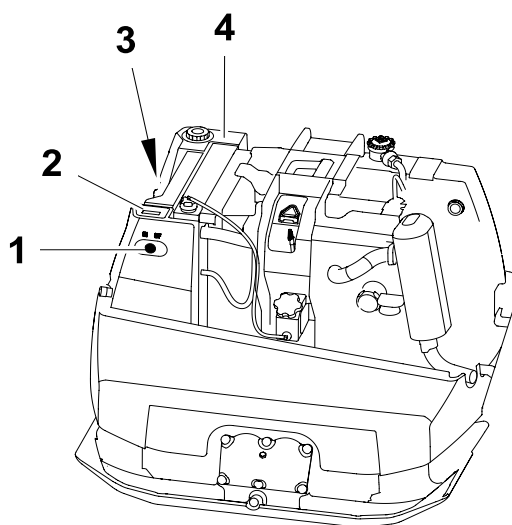
Ventilační štěrby

Ventilační štěrby obou ochranných krytů slouží k nasávání studeného vzduchu a k odvádění teplého vzduchu z přístroje.

Nouzový vypínač

Nouzový vypínač slouží výhradně pro vypnutí přístroje v případě nebezpečí. Po stisknutí nouzového vypínače se přístroj kompletně vypne. V provozu lze pokračovat teprve po odblokování nouzového vypínače.

6.2 Díly a ovládací prvky uvnitř přístroje



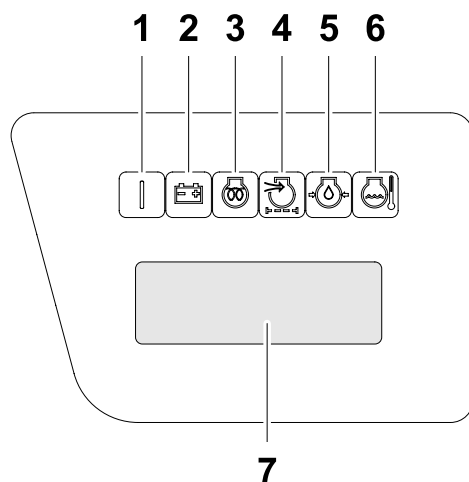
Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Vypínač	3	Držák pro dálkové ovládání a spirálový kabel
2	Displej a kontrolky	4	Palivová nádrž

Vypínač

Vypínačem aktivujete přístroj pro jeho spuštění pomocí dálkového ovládání.
Vypínačem přístroj úplně deaktivujete.

Displej a kontrolky

Zobrazovací jednotku na přístroji tvoří displej a kontrolky.



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Kontrolka provozu	5	Kontrolka tlaku oleje
2	Kontrolka nabíjení	6	Kontrolka teploty chladiva
3	Kontrolka předžhavení	7	Displej
4	Kontrolka vzduchového filtru		

Kontrolka provozu

Kontrolka *provozu* ukazuje, zda je přístroj aktivován vypínačem.

- Kontrolka *provozu* svítí zeleně, pokud jste přístroj aktivovali vypínačem.
- Kontrolka *provozu* zhasne, pokud jste přístroj deaktivovali vypínačem.

Kontrolka nabíjení

Kontrolka *nabíjení* ukazuje, zda se baterie přístroje nabíjí.

- Kontrolka *nabíjení* svítí červeně, pokud je přístroj aktivovaný.
- Kontrolka *nabíjení* zhasne, pokud běží motor.
- Kontrolka *nabíjení* svítí červeně, pokud je baterie přístroje vybitá.

Kontrolka předžhavení

Kontrolka *předžhavení* ukazuje při spuštění motoru, zda jsou žhavicí svíčky předžhavené.

- Kontrolka *předžhavení* svítí žlutě, dokud se žhavicí svíčky motoru při jeho spuštění předžhávají.
- Kontrolka *předžhavení* zhasne, pokud je proces předžhavení ukončen.

Kontrolka vzduchového filtru

Kontrolka *vzduchového filtru* ukazuje stav údržby vzduchového filtru.

- Kontrolka *vzduchového filtru* svítí žlutě, pokud je vzduchový filtr znečištěný.

Kontrolka tlaku oleje

Kontrolka *tlaku oleje* ukazuje, zda je tlak oleje dostatečný.

- Kontrolka *tlaku oleje* svítí červeně, pokud je přístroj aktivovaný.
- Kontrolka *tlaku oleje* zhasne, pokud běží motor.
- Kontrolka *tlaku oleje* svítí červeně, pokud je tlak oleje příliš nízký.

Kontrolka teploty chladiva

Kontrolka *teploty chladiva* ukazuje, zda je teplota chladiva v přípustném rozsahu.

- Kontrolka *teploty chladiva* svítí červeně, pokud je teplota chladiva příliš vysoká.

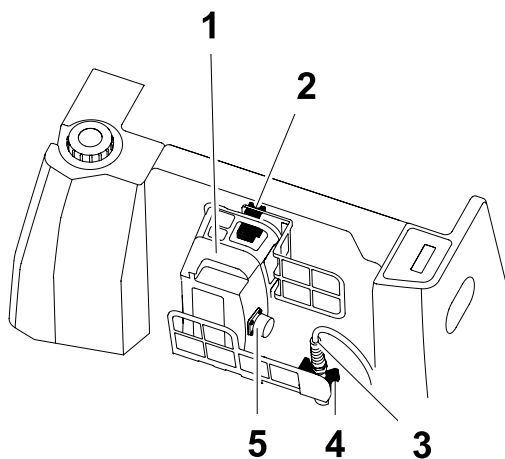
Displej

Na displeji se postupně zobrazí tyto informace:

- Počet provozních hodin.
- Vysílací kanál nastavený na přístroji.
- Chybové stavy (viz kapitola *Odstraňování poruch*).

Držák pro dálkové ovládání a spirálový kabel

Držák slouží pro úschovu, nabíjení a ochranu dálkového ovládání před poškozením a krádeží.



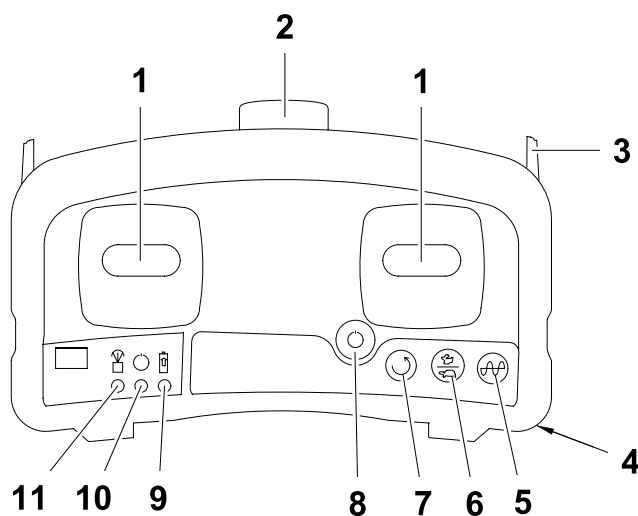
Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Dálkové ovládání	4	Držák spirálového kabelu
2	Držák dálkového ovládání	5	Připojovací zdířka s uzávěrem
3	Spirálový kabel		

Spirálový kabel

Spirálový kabel umožňuje tyto funkce:

- Nabíjení akumulátoru dálkového ovládání.
- Provoz přístroje a současně nabíjení akumulátoru dálkového ovládání.
- Sladění vysílacího kanálu mezi dálkovým ovládáním a přístrojem.

6.3 Díly a ovládací prvky dálkového ovládání



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Ovládací páčky (vlevo, vpravo)	7	Tlačítko pro startování motoru
2	Připojovací zdířka pro spirálový kabel	8	Vypínač dálkového ovládání
3	Nosný popruh	9	Kontrolka nabíjení
4	Akumulátor	10	Kontrolka provozu
5	Tlačítko pro vibrace na místě	11	Kontrolka diagnostiky
6	Tlačítko pro pomalý/rychlý provoz		

Ovládací páčky (vlevo, vpravo)

Pokud stisknete jednu z ovládacích páček, spustí se vibrace a přístroj se dá do pohybu.

Vypínač dálkového ovládání

Dálkové ovládání se zapíná a vypíná vypínačem.

Vypínačem vypnete také motor.

Tlačítko pro startování motoru

Tlačítkem pro startování motoru nastartujete motor.

Tlačítko pro pomalý/rychlý provoz

Tlačítkem pro *pomalý/rychlý provoz* přepínáte mezi pomalým a rychlým provozem. Standardně je nastaven rychlý provoz.

- Rychlý provoz – provozní režim pro hutnění.
- Pomalý provoz – provozní režim se sníženým počtem otáček motoru pro přejezd silně zhutněných ploch nebo tvrdého podkladu.

Tlačítko pro vibrace na místě

Pokud držíte tlačítko pro *vibrace na místě* stisknuté, zhutňuje přístroj na místě, aniž by se pohyboval jakýmkoliv směrem.

Nosný popruh

Nosný popruh slouží k zavěšení dálkového ovládání.

Akumulátor

Akumulátor napájí dálkové ovládání.

Akumulátor můžete nabíjet pomocí spirálového kabelu nebo nabíječky (příslušenství).

Kontrolky

Nabíjení

- Kontrolka *nabíjení* svítí zeleně, pokud se akumulátor nabíjí.
- Kontrolka *nabíjení* zhasne, pokud je akumulátor nabitý.

Provoz

- Kontrolka *provozu* zeleně bliká, jestliže je dálkové ovládání zapnuto.
- Kontrolka *provozu* zhasne, pokud je dálkové ovládání vypnuto.
- Kontrolka *provozu* bliká červeně v případě, že je akumulátor nedostatečně nabitý.
- Kontrolka *provozu* svítí červeně, pokud je akumulátor vybitý.

Diagnostika

- Kontrolka *diagnostiky* se krátce zeleně zabliká, pokud pohnete ovládací páčkou nebo stisknete tlačítko na dálkovém ovládání.



7 Doprava



VÝSTRAHA

Neodborná manipulace může mít za následek zranění nebo vážné věcné škody.

- ▶ Čtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, viz kapitola *Bezpečnost*.
-



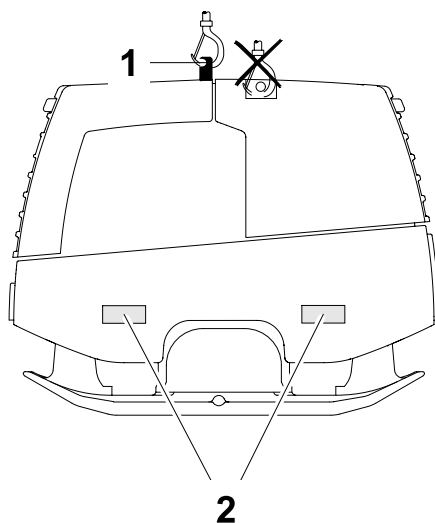
VÝSTRAHA

Nebezpečí pádu.

Padající přístroj může způsobit těžká poranění, např. přimáčknutím.

- ▶ Používejte pouze vhodná a zkontrolovaná zdvihací zařízení a vázací prostředky (bezpečnostní háky pro břemeno) s dostatečnou nosností.
 - ▶ Na zdvihacím zařízení přístroj spolehlivě zajistěte.
 - ▶ Zvedejte přístroj pouze za centrální závěs nebo uchycení do vysokozdvížného vidlicového vozíku.
 - ▶ Nezvedejte přístroj za centrální závěs lžící bagru nebo vysokozdvížným vozíkem.
 - ▶ Nezvedejte přístroj za rukojeť k otevírání krytu.
 - ▶ Při zvedání opusťte nebezpečnou oblast.
-

7.1 Zvednutí přístroje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Centrální závěs (vázací bod)	2	Upevnění do vysokozdvižného vidlicového vozíku

Přípravné práce

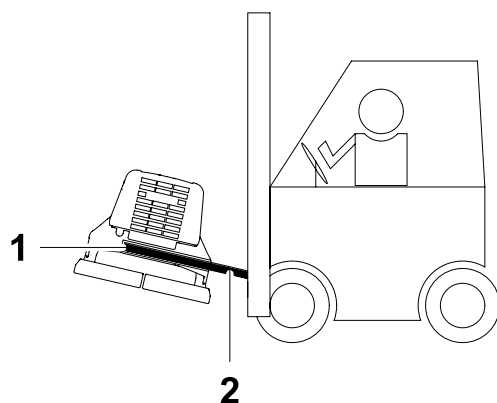
1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Deaktivujte přístroj.

Zvedání a přeprava přístroje za centrální závěs

Upozornění: Pro bezpečný postup při zvedání určete vždy odborného naváděče.

1. Otevřete zadní ochranný kryt.
2. Centrální závěs vyklopte kolmo nahoru.
3. Zavřete zadní ochranný kryt.
4. Na centrální závěs uvažte vhodné vázací prostředky.
5. Zvedejte přístroj zvedacím zařízením rovnoměrně.
6. Přístroj opatrně naložte na/do vhodného dopravního prostředku.

Zvedání a přeprava přístroje pomocí vysokozdvížného vozíku



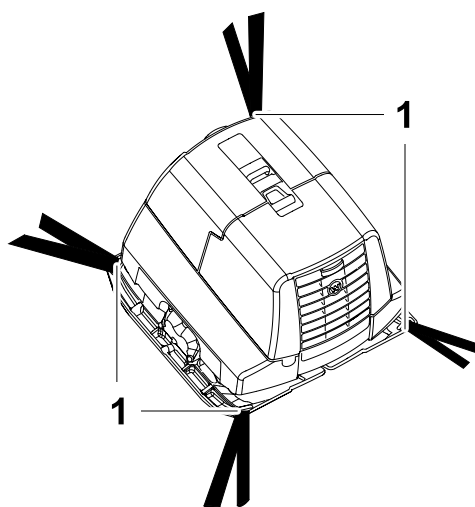
Poz.	Označení
1	Upevnění do vysokozdvížného vidlicového vozíku
2	Nosné vidlice

Upozornění: Pro bezpečný postup při zvedání určete vždy odborného naváděče.

Upozornění: Používejte pouze nosné vidlice, jejichž průřez není větší než 125 x 50 mm.
Vzdálenost mezi nosnými vidlicemi je 550 mm.

1. Nosnými vidlicemi opatrně zajedťte až na doraz upevnění do vysokozdvížného vozíku.
2. Nosné vidlice nakloňte k vysokozdvížnému vozíku, aby přístroj při přepravě nesklouzl dolů.
3. Zvedejte přístroj vysokozdvížným vozíkem rovnoměrně.
4. Přístroj opatrně naložte na/do vhodného dopravního prostředku.

Zajištění přístroje



Poz.	Označení
1	Upevňovací body

- Příklad zajištění na všech vázacích bodech.

8 Obsluha a provoz



VÝSTRAHA

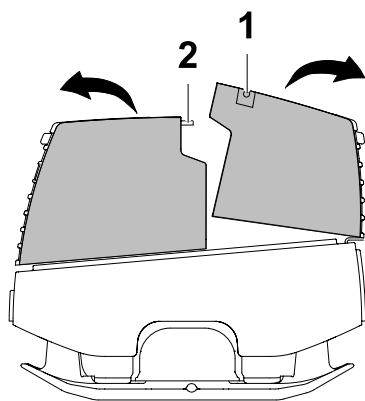
Neodborná manipulace může mít za následek zranění nebo vážné věcné škody.

- Čtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, viz kapitola *Bezpečnost*.

8.1 Před uvedením do provozu

8.1.1 Kontroly před uvedením do provozu

Otevření ochranných krytů



Poz.	Označení
1	Rukojeť k otevírání zadního ochranného krytu
2	Západka předního ochranného krytu

Otevření zadního ochranného krytu

1. Uchopte rukojeť zadního ochranného krytu a táhněte za ni, dokud neucítíte, že je odjištěna.
2. Zadní ochranný kryt s rukojetí úplně odklopte.

Otevření předního ochranného krytu

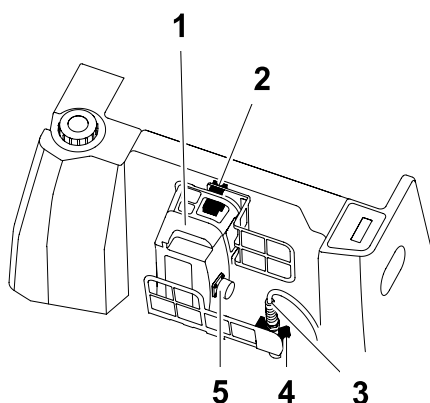
1. Táhněte za západku předního ochranného krytu, dokud neucítíte, že je odjištěna.
2. Přední ochranný kryt úplně odklopte.

Přístroj přezkoušejte

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte:

- Přístroj není poškozený.
- Příjímací jednotky nejsou znečištěné.
- Pod ochrannými kryty nejsou žádné předměty (rukavice, nástroje atd.).
- Hladina paliva, viz kapitola *Údržba*.
- Hladina motorového oleje, viz kapitola *Údržba*.
- Hladina chladiva, viz kapitola *Údržba*.

Vyjmutí dálkového ovládání z držáku



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Dálkové ovládání	4	Držák spirálového kabelu
2	Držák dálkového ovládání	5	Připojovací zdířka s uzávěrem
3	Spirálový kabel		

1. Odšroubujte spirálový kabel od dálkového ovládání.
2. Vložte spirálový kabel do držáku.

POZOR

Neodborná manipulace může způsobit poškození spirálového kabelu.

- Spirálový kabel vložte do držáku tak, aby při zavření ochranného krytu nedošlo k jeho sevření.

3. Našroubujte uzávěr na připojovací zdířku dálkového ovládání.
4. Vyjměte dálkové ovládání z držáku.

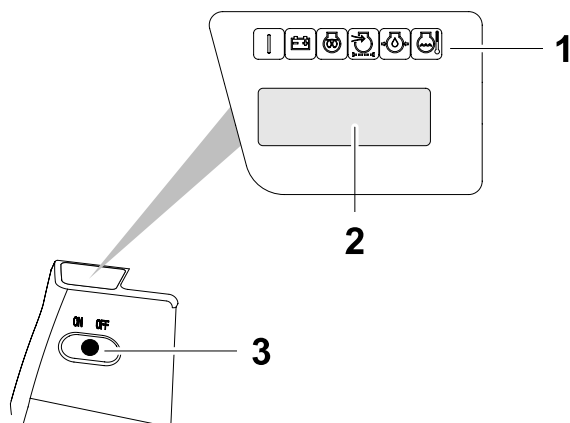
Kontrola dálkového ovládání

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte:

- Dálkové ovládání a nosný popruh nejsou poškozeny.
- Dálkové ovládání není znečištěné.
- Sériové číslo dálkového ovládání (je pod akumulátorem) se shoduje se sériovým číslem přístroje.

8.2 Uvedení do provozu

Aktivování přístroje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Kontrolky	3	Vypínač
2	Displej		

1. Stiskněte vypínač.

Pokud je přístroj aktivován, rozsvítí se asi na 1 sekundu všechny kontrolky. Na displeji se postupně zobrazí:

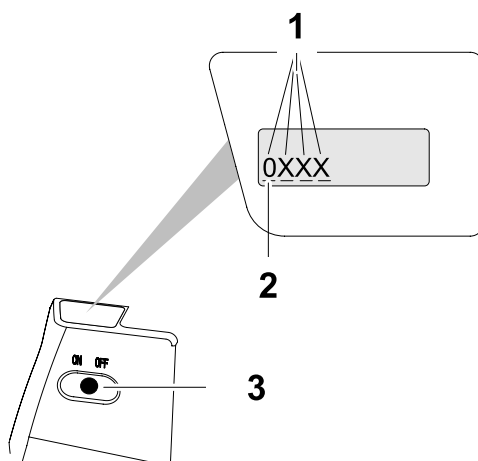
- Stav autotestu.
- Vysílací kanál nastavený na přístroji.
- Případně poslední chyba.
- Počet provozních hodin.

Zadání PIN kódu (funkce na přání)

Upozornění: Zadání PIN kódu je standardně deaktivováno.

Jestliže chcete přístroj zabezpečit prostřednictvím PIN kódu, je třeba ho zadat v konfiguračním menu (viz *Návod na konfiguraci přístroje*).

Upozornění: PIN kód uchovejte v tajnosti a nezapisujte ho ani na přístroj, ani na dálkové ovládání.



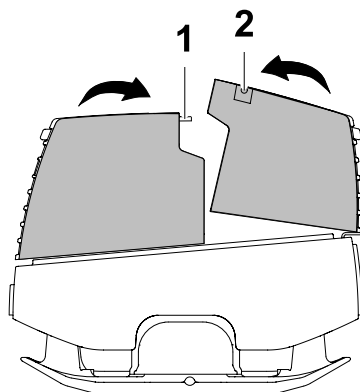
Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Číslo PIN kódu	3	Vypínač
2	Místo PIN kódu		

Upozornění: Motor můžete nastartovat teprve po zadání správného PIN kódu pomocí dálkového ovládání.

1. Když se na displeji objeví žádost o zadání PIN kódu, stiskněte vypínač na přístroji.
2. Zapněte dálkové ovládání.
3. Zadejte PIN kód:
Pro výběr místa stiskněte levou ovládací páčku na dálkovém ovládání směrem dopředu nebo dozadu.
Pro výběr čísel stiskněte pravou ovládací páčku na dálkovém ovládání směrem dopředu nebo dozadu.
4. Pokud jste navolili všechna čísla, potvrďte volbu PIN kódu stisknutím vypínače na přístroji.

Upozornění: Pokud jste PIN kód zadali 4krát nesprávně, můžete v zadávání PIN kódu opět pokračovat teprve po uplynutí čekací doby přibližně 5 min.
Během čekací doby se na displeji objeví výzva k čekání.

Zavírání ochranných krytů



Poz.	Označení
1	Západka předního ochranného krytu
2	Rukojeť k otevírání zadního ochranného krytu

POZOR

Neodborná manipulace může způsobit poškození přístroje.

- Zavírejte nejdříve přední a pak zadní ochranný kryt.
- Oba ochranné kryty musí být během provozu úplně zavřené.



VÝSTRAHA

Ochranný kryt může při zavírání způsobit úraz přimáčknutím.

- Během zavírání nesahejte mezi přístroj a ochranný kryt.
- Zavírejte nejdříve přední a pak zadní ochranný kryt.

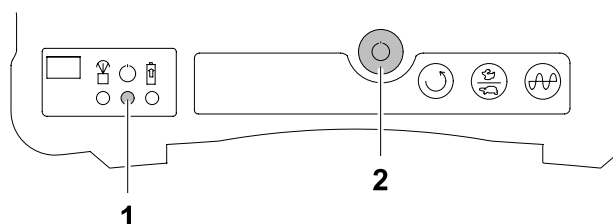
Zavírání předního ochranného krytu

- Přední ochranný kryt uchopte oběma rukama nad přijímací jednotkou a úplně ho zavřete.
Pokud ochranný kryt zaklapne, je úplně zavřený.

Zavírání zadního ochranného krytu

- Zadní ochranný kryt s rukojetí vyklopte směrem nahoru a úplně zavřete.
Pokud ochranný kryt zaklapne, je úplně zavřený.

Zapnutí dálkového ovládání



Poz.	Označení
1	Kontrolka provozu
2	Vypínač

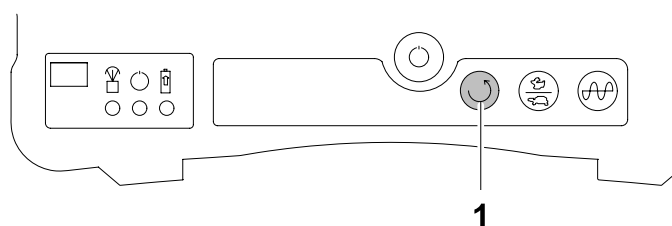
1. Stiskněte vypínač na dálkovém ovládání.

Kontrolka *provozu* zeleně bliká, jestliže je dálkové ovládání zapnuto.

Upozornění: Jestliže kontrolka *provozu* bliká červeně nebo svítí, dobijte akumulátor.

2. Zavěste dálkové ovládání pomocí nosného popruhu.

Startování motoru



Poz.	Označení
1	Tlačítko pro startování

1. Nasměrujte dálkové ovládání přímo na přijímací jednotku.
2. Tlačítko pro startování na dálkovém ovládání krátce stiskněte, dokud motor nenastartuje.
Pokud přijímací jednotky blikají žlutě, je přístroj připraven k provozu.





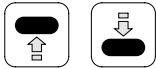




Upozornění: Startování může trvat až 2 minuty.

Dokud svítí přijímací jednotky přístroje červeně, probíhá automatický start. V závislosti na provozní teplotě přístroje se případně nažhavují žhavicí svíčky a motor se zahřívá.

8.3 Provoz přístroje

8.3.1 Směr pohybu přístroje

Tato tabulka ukazuje, jak se přístroj pohybuje, jestliže stisknete příslušnou ovládací páčku na dálkovém ovládání.

Ovládací páčka na dálkovém ovládání	Pohyb přístroje
	Žádný pohyb
	Vpřed
	Vzad
	Otočení na místě vlevo
	Otočení na místě vpravo
	Zatáčka doleva vpřed
	Zatáčka doleva vzad
	Zatáčka doprava vpřed
	Zatáčka doprava vzad

8.3.2 Poznámka ke směru pohybu přístroje

Směr pohybu přístroje je nezávislý na pozici obsluhy. Pokud stisknete ovládací páčku na dálkovém ovládní směrem dopředu, pohybuje přístroj (ve vztahu k přístroji) vždy **vpřed**.

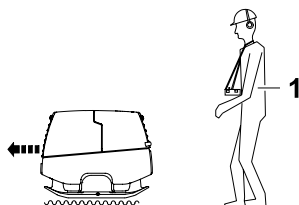


VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí pro jiné osoby v důsledku záměny směru pohybu přístroje.

- ▶ Ovládejte přístroj **zezadu** a dodržujte bezpečnostní odstup minimálně 2 m.
- ▶ Zajistěte, aby se v blízkosti přístroje nebo v jeho pracovní oblasti nezdržovaly žádné další osoby.

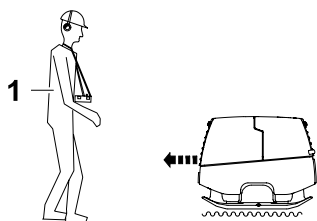
Obsluha za přístrojem



Poz.	Označení
1	Obsluha za přístrojem

Stojíte za přístrojem a obě ovládací páčky tisknete směrem dopředu. Přístroj se pohybuje **dopředu** směrem pryč od vás.

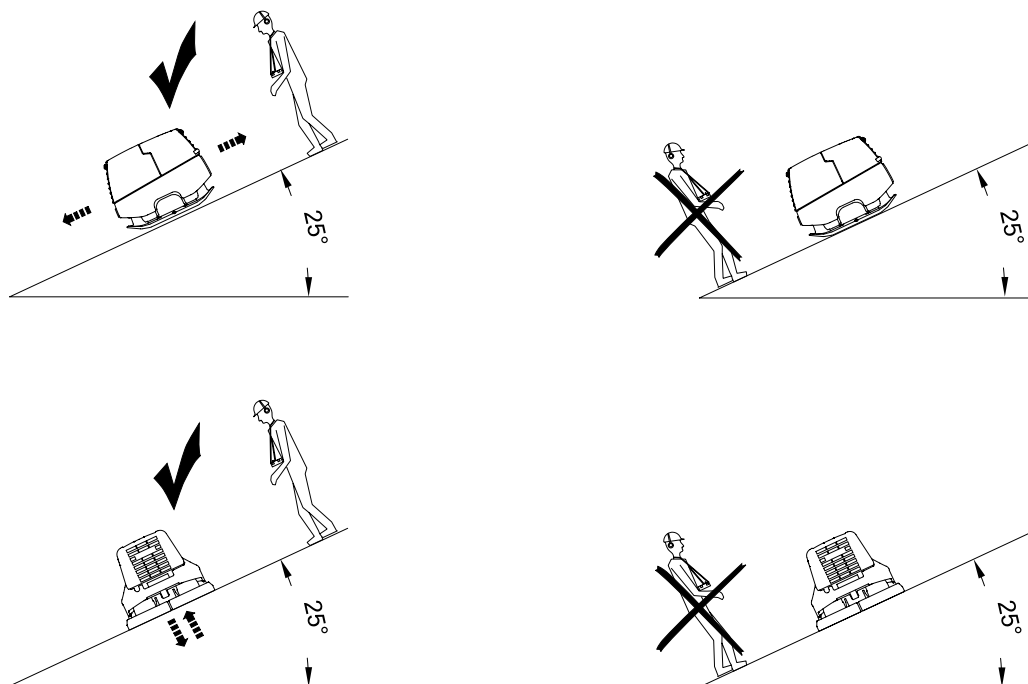
Obsluha před přístrojem



Poz.	Označení
1	Obsluha před přístrojem

Stojíte před přístrojem a obě ovládací páčky tisknete směrem dopředu. Přístroj se pohybuje **dopředu** směrem k vám.

8.3.3 Zhutňování na svahu



Pokyny k hutnění ve svazích

Při zhutňování svažitých ploch (svahů, náspů) dodržujte následující zásady:

- Na svahu stůjte vždy nad přístrojem.
- Do stoupání najíždějte pouze zespoda (stoupání, které bez problémů zvládnete směrem nahoru, lze sjet bez nebezpečí i dolů).
- Nestůjte ve směru případného pádu přístroje. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku sklouznutí nebo převržení přístroje.

Dodržujte maximální dovolený sklon

- Dodržujte maximální dovolený sklon (viz kapitola *Technické parametry*).
- Na svazích s maximálním sklonem pracujte s přístrojem pouze krátkodobě.

Následkem překročení maximálního dovoleného sklonu je výpadek mazání motoru, a tím nevyhnutelně závada důležitých částí motoru.

8.3.4 Pohyb a zastavení přístroje

Pohyb přístroje

- Ovládací páčku na dálkovém ovládní stiskněte do požadované polohy a pevně držte.

Přístroj spustí vibrace a pohybuje se v požadovaném směru.

Čím více tisknete ovládací páčku směrem dopředu nebo dozadu, tím rychleji se přístroj pohybuje.

Zastavení přístroje

- Uvolněte obě ovládací páčky na dálkovém ovládní.

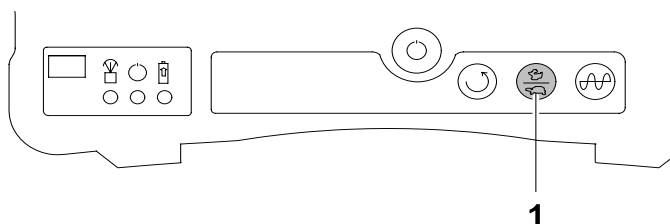
Přístroj zastaví pohyb a vibrace.

Přibližně po 6 sekundách přejde motor na volnoběh.

8.3.5 Zapnutí a vypnutí pomalého/rychlého provozu

Upozornění: Standardně je nastaven rychlý provoz.

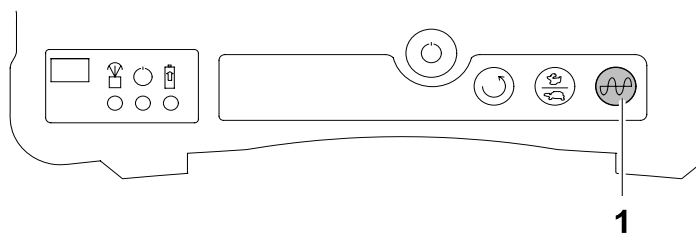
Pomalý provoz je určen pro přejezd silně zhutněných ploch nebo tvrdého podkladu.



Poz.	Označení
1	Tlačítko pro pomalý/rychlý provoz

- Stiskněte tlačítko pro *pomalý/rychlý provoz* pro změnu na pomalý a rychlý provoz.
Pokud přijímací jednotky pomalu žlutě blikají, je přístroj nastaven pro pomalý provoz.

8.3.6 Zapnutí a vypnutí vibrací na místě



Poz.	Označení
1	Tlačítko pro vibrace na místě

Zapnutí vibrací na místě

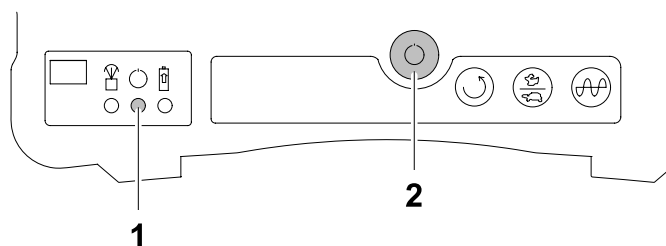
- Stiskněte tlačítko pro *vibrace na místě* a držte je stlačené. Přístroj ztuhne na místě a nepohybuje se žádným směrem.

Vypnutí vibrací na místě

- Uvolněte tlačítko pro *vibrace na místě*. Přístroj je opět v běžném provozním režimu.

8.4 Uvedení mimo provoz

Vypnutí dálkového ovládání a motoru



Poz.	Označení
1	Kontrolka provozu
2	Vypínač

1. Uvolněte obě ovládací páčky na dálkovém ovládání.
2. Nasměrujte dálkové ovládání přímo na přijímací jednotku.

Upozornění: Jestliže dálkové ovládání nenasměrujete přímo na přijímací jednotku, vypnete pouze podle okolností dálkové ovládání.

3. Stiskněte vypínač na dálkovém ovládání pro vypnutí motoru a dálkového ovládání.

Kontrolka *provozu* zhasne, pokud je dálkové ovládání vypnuto.

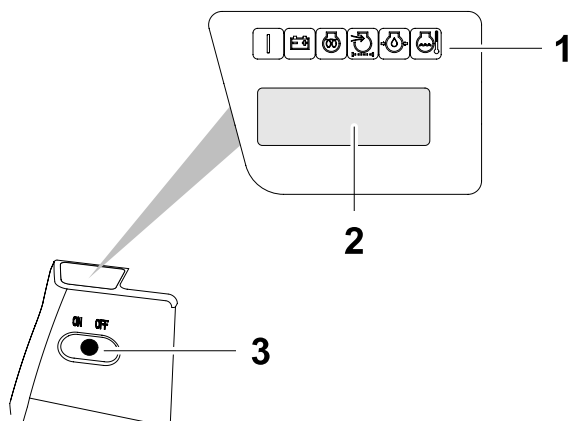
Upozornění: Pokud jste dálkové ovládání nevypnuli, dojde k jeho automatickému vypnutí přibližně po 10 minutách.

Deaktivujte přístroj

**VÝSTRAHA**

Provoz přístroje neoprávněnými osobami může způsobit těžká zranění.

- Ujistěte se, že k přístroji, ani dálkovému ovládání nemají přístup žádné neoprávněné osoby.
- Zajistěte dálkové ovládání vždy na bezpečném místě, např. uvnitř uzamčeného přístroje.



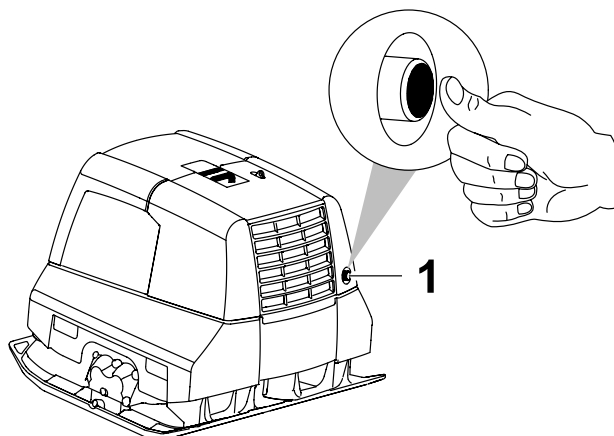
Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Kontrolky	3	Vypínač
2	Displej		

1. Otevřete zadní ochranný kryt.
2. Stiskněte vypínač pro deaktivování přístroje.
Když zhasne kontrolka *provozu* a přijímací jednotky, je přístroj deaktivován.
3. Nabijte akumulátor dálkového ovládání pomocí spirálového kabelu.
4. Zavřete zadní ochranný kryt.

Upozornění: Jestliže přístroj nedeaktivujete, dojde k jeho automatickému deaktivování přibližně po 1 hodině (nastavení od výrobce).
Dobu vypnutí přístroje můžete nastavit v konfiguračním menu.

8.5 Vypnutí přístroje v nouzovém případě (nouzové vypnutí)

Upozornění: Nouzový vypínač je bezpečnostní zařízení a slouží výhradně k okamžitému vypnutí přístroje v nouzovém případě.



Poz.	Označení
1	Nouzový vypínač

Vypnutí přístroje v nouzovém případě

- Stiskněte nouzový vypínač.

Přístroj okamžitě zastaví veškerý pohyb a vibrace a automaticky se deaktivuje.

Odjištění nouzového vypínače

- Otočte nouzovým vypínačem doleva.

Nyní můžete přístroj opět aktivovat.

8.6 Nabíjení akumulátoru dálkového ovládání

Upozornění: Nabíjení akumulátorů při teplotách pod 0 °C není podle okolností možné.



8.6.1 Nabíjení akumulátoru pomocí spirálového kabelu

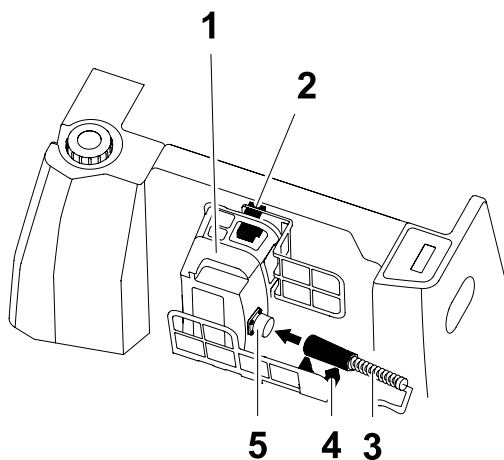
Po připojení spirálového kabelu na dálkové ovládání se akumulátor jednorázově nabije. Akumulátor se nemůže přebít, proto nemusíte po nabití spirálový kabel od dálkového ovládání odpojovat.

Nezapomeňte, že se akumulátor po delší nečinnosti přístroje pomalu vybíjí a může být nutné ho pak znovu nabít.

Upozornění: Během doby, kdy se akumulátor nabíjí pomocí spirálového kabelu, můžete s přístrojem nadále pracovat. V tomto případě ved'te spirálový kabel otvorem pod ventilačními štěrbinami zadního ochranného krytu a přístroje.



Připojení spirálového kabelu



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Dálkové ovládání	4	Držák spirálového kabelu
2	Držák dálkového ovládání	5	Připojovací zdířka s uzávěrem
3	Spirálový kabel		

POZOR

Neodborná manipulace může způsobit poškození spirálového kabelu.

- Při používání spirálového kabelu dbejte na to, aby při zavření ochranného krytu nedošlo k jeho sevření.

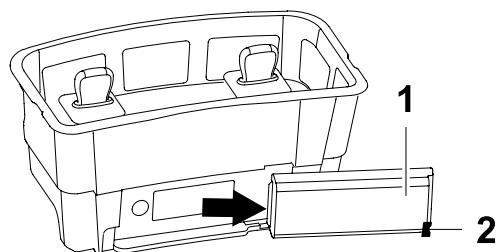
1. Otevřete zadní ochranný kryt.
2. Odšroubujte uzávěr z připojovací zdířky na dálkovém ovládání.
3. Vyjměte spirálový kabel z držáku.
4. Nasaďte spirálový kabel na připojovací zdířku dálkového ovládání a zašroubujte ho.
Kontrolka *nabíjení* dálkového ovládání svítí zeleně, jestliže se akumulátor nabíjí.
Kontrolka *nabíjení* dálkového ovládání zhasne, jestliže je akumulátor nabitý.
5. Vložte dálkové ovládání do držáku.
6. Zavřete zadní ochranný kryt.

8.6.2 Nabíjení akumulátoru pomocí externí nabíječky

Používejte výhradně externí nabíječku dodanou kontaktní osobou firmy Wacker Neuson.

Nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců.

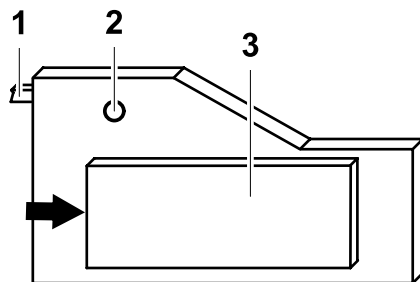
Vyjmutí akumulátoru z dálkového ovládání



Poz.	Označení
1	Akumulátor
2	Pásek

- Stiskněte pásek a zároveň vytáhněte akumulátor směrem doprava.

Nabíjení akumulátoru pomocí externí nabíječky

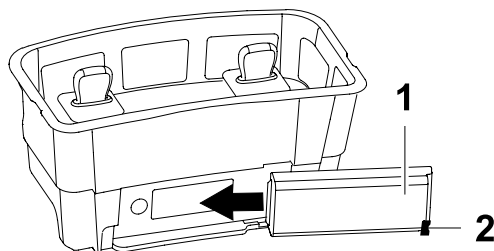


Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Konektor	3	Akumulátor
2	Kontrolka stavu		

Upozornění: Před prvním nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.

1. Vložte akumulátor do externí nabíječky.
2. K nabíječce připojujte konektory podle země určení.
3. Zástrčku nabíječky připojte do zásuvky.
Kontrolka stavu svítí oranžově, jestliže se akumulátor nabíjí.
Kontrolka stavu bliká oranžově, jestliže je akumulátor nabitý.
4. Jestliže je akumulátor nabitý, vypojte zástrčku ze zásuvky.
5. Vyjměte akumulátor z externí nabíječky

Vložení akumulátoru do dálkového ovládání



Poz.	Označení
1	Akumulátor
2	Pásek

- Akumulátor zasuňte do dálkového ovládání, dokud pásek nezaklapne.

8.7 Nastavení vysílacího kanálu

Provoz přístroje je možný pouze tehdy, jestliže se vysílací kanál přístroje shoduje s vysílacím kanálem dálkového ovládání.

K dispozici je 16 různých vysílacích kanálů, které můžete na dálkovém ovládání nastavit otočným spínačem. Jestliže jste na dálkovém ovládání nastavili vysílací kanál, musíte ho sladit s přístrojem.

Nastavení vysílacího kanálu je nutné v těchto případech:

- Provoz několika dálkově ovládaných přístrojů v rámci jedné oblasti příjmu signálu.
- Jestliže byl vysílací kanál na dálkovém ovládání přenastaven nebo bylo dálkové ovládání vyměněno za jiné.

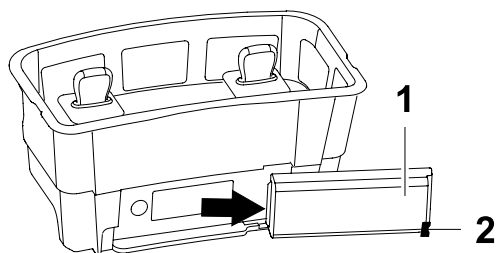


VÝSTRAHA

Neúmyslné řízení několika přístrojů v rámci jedné oblasti příjmu signálu. Hrozí nebezpečí vážného poranění v důsledku přimáčknutí.

- V případě provozu několika přístrojů v rámci jedné oblasti příjmu signálu nastavte u přístrojů různé vysílací kanály.

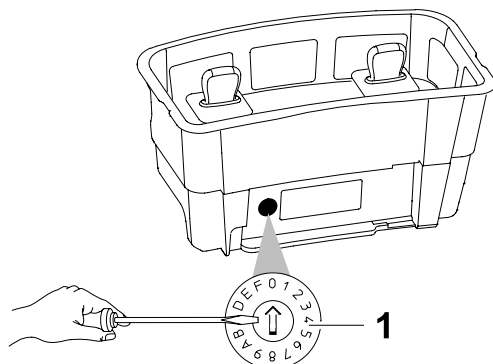
Vyjmutí akumulátoru z dálkového ovládání



Poz.	Označení
1	Akumulátor
2	Pásek

- Stiskněte pásek a zároveň vytáhněte akumulátor směrem doprava.

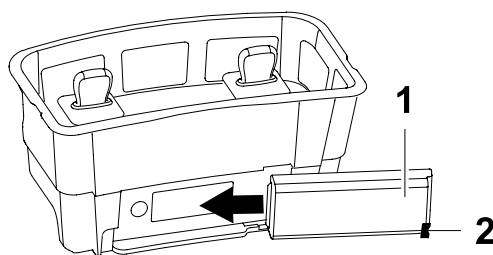
Nastavení vysílacího kanálu na dálkovém ovládání



Poz.	Označení
1	Otočný spínač

- Pomocí malého šroubováku nastavte otáčením spínače jeden z 16 vysílacích kanálů.

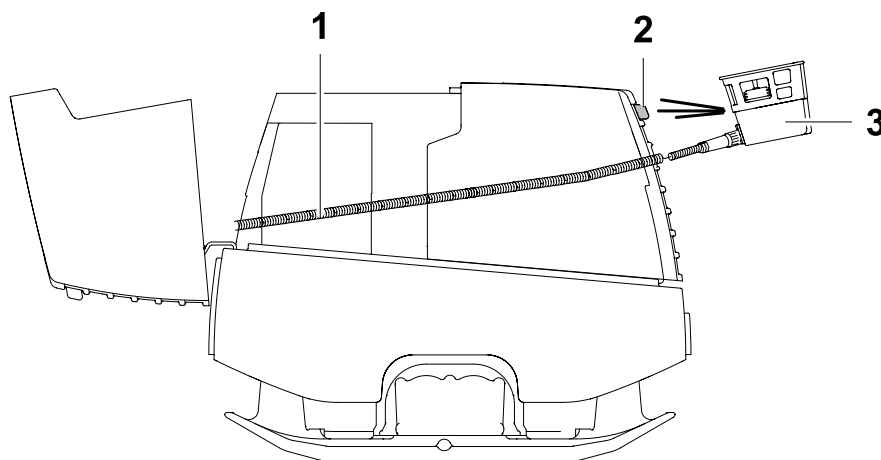
Vložení akumulátoru do dálkového ovládání



Poz.	Označení
1	Akumulátor
2	Pásek

- Akumulátor zasuňte do dálkového ovládání, dokud pásek nezaklapne.

Sladění vysílacího kanálu mezi dálkovým ovládáním a přístrojem



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Spirálový kabel	3	Dálkové ovládání
2	Přijímací jednotka vpředu	4	

1. Zapněte dálkové ovládání.
2. Aktivujte přístroj.
3. Vyjměte spirálový kabel z držáku.
4. Odšroubujte uzávěr z připojovací zdíčky na dálkovém ovládání.
5. Nasadte spirálový kabel na připojovací zdíčku dálkového ovládání a zašroubujte ho.
6. Nasměrujte dálkové ovládání přímo na přední přijímací jednotku.
Na displeji se objeví *IR transfer, Address comp.*

Pokud přijímací jednotka bliká žlutě a na displeji se zobrazí počet provozních hodin, je sladění vysílacího kanálu ukončeno.

7. Odšroubujte spirálový kabel od dálkového ovládání.
8. Vložte spirálový kabel do držáku.

POZOR

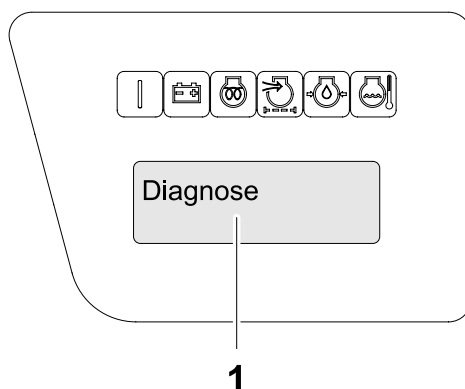
Neodborná manipulace může způsobit poškození spirálového kabelu.

- Při používání spirálového kabelu dbejte na to, aby při zavření ochranného krytu nedošlo k jeho sevření.

9. Našroubujte uzávěr na připojovací zdíčku dálkového ovládání.

8.8 Obsluha menu diagnostického systému

Menu diagnostického systému



Poz.	Označení
1	Menu diagnostického systému

V menu diagnostického systému na displeji můžete vyvolat tyto informace:

- Přehled všech poruch, které se vyskytly (paměť chyb).
- Napětí.
- Teplota motoru.
- Otáčky motoru.
- Stav programové verze (SW verze).

Vyvolání menu diagnostického systému

1. Aktivujte přístroj.
2. Zapněte dálkové ovládání.
3. Stiskněte vypínač na přístroji minimálně na 3 sekundy.
4. Stiskněte vypínač na přístroji několikrát za sebou, dokud se na displeji nezobrazí požadované menu.
5. Pro opuštění menu diagnostického systému stiskněte vypínač na přístroji několikrát za sebou, dokud se na displeji nezobrazí *Diagnose Exit*.

Upozornění: Po krátké době čekání přejde přístroj opět do běžného provozního režimu.

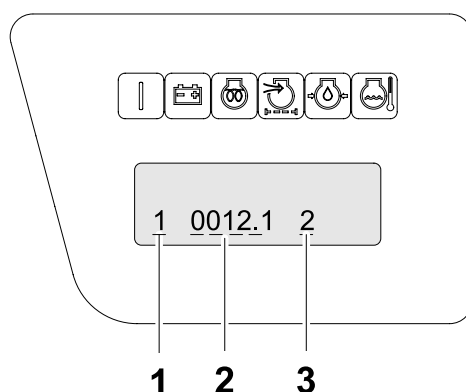
Vyvolání paměti chyb

V paměti chyb jsou uloženy všechny chyby (max. 56), které se vyskytly, včetně příslušných chybových kódů. Kromě toho je v paměti uloženo, ve které provozní hodině se chyba vyskytla.

Každé chybě systém přidělí pořadové číslo. Poslední chyba je uložena pod nejvyšším číslem.

Na displeji se zobrazují střídavě tyto informace:

- Pořadové číslo, provozní hodina, chybový kód.
- Chybové hlášení.



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Pořadové číslo	3	Chybový kód
2	Provozní hodina		

1. V menu diagnostického systému vyvolejte záznam *Error memory*.
2. Pro výběr uložené chyby stiskněte levou ovládací páčku na dálkovém ovládání směrem dopředu nebo dozadu.

Upozornění: Jestliže jste nastavili jazyk menu na zobrazení číselných kódů, zobrazí se chybové hlášení jako číselný kód.
V kapitole *Odstraňování poruch* můžete nalézt přiřazení příslušného chybového kódu k odpovídajícímu chybovému hlášení.

8.9 Obsluha konfiguračního menu

Upozornění: Obsluha konfiguračního menu je popsána v *Návodu na konfiguraci přístroje*.

9 Údržba



VÝSTRAHA

Neodborná manipulace může mít za následek zranění nebo vážné věcné škody.

- Čtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, viz kapitola *Bezpečnost*.
-



VÝSTRAHA

Nebezpečí otrávení spalinami.

Spaliny obsahují jedovatý kysličník uhelnatý, který může způsobit stav bezvědomí nebo smrt.

- Údržbu provádějte pouze při vypnutém motoru a deaktivovaném přístroji.
-



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu nekontrolovaným spuštěním přístroje a pohybujícími se součástmi.

- Údržbu provádějte pouze při vypnutém motoru a deaktivovaném přístroji.
-

9.1 Plán údržby

9.1.1 Jednorázová údržba po prvním použití

Upozornění: Následující údržbu musíte provést pouze po prvním použití v souladu s tímto intervalem.

Údržba	Po prvních 50 hod.
Výměna motorového oleje a olejového filtru hnacího motoru.	■

9.1.2 Každodenní údržba

Údržba	Denně před provozem	Každý den po použití
Kontrola přístroje a dálkového ovládání, zda nejsou poškozené (vizuální kontrola).	■	
V případě potřeby doplňte palivo – v případě potřeby vyčistěte palivové sítko.	■	
Kontrola hladiny motorového oleje – v případě potřeby doplňte motorový olej.	■	
Kontrola chladiva – v případě potřeby doplňte chladivo.	■	
Kontrola znečištění chladiče – v případě potřeby vyčistěte.	■	



Údržba	Denně před provozem	Každý den po použití
Kontrola vzduchového filtru z hlediska jeho pevného uložení, poškození a znečištění prachového ventilu.	■	
Kontrola těsnosti přístroje (vizuální kontrola): <ul style="list-style-type: none"> ■ Palivový systém. ■ Motor. ■ Hydraulika. ■ Budič/spodní část. 	■	
Vyčistěte přístroje a dálkové ovládání.		■

9.1.3 Údržba v pravidelných intervalech

Údržba	Každých 125 h	Každých 250 h	Každých 500 h
Kontrola fungování identifikace blízkého pole.	■		
Kontrola hladiny hydraulického oleje – v případě potřeby doplňte hydraulický olej.	■		
Nechejte zkontrolovat hydraulické hadice, zda nejsou poškozené – v případě potřeby nechte vyměnit. *	■		
Nechejte zkontrolovat gumový segment spodních částí – v případě potřeby nechte vyměnit. *	■		



Údržba	Každých 125 h	Každých 250 h	Každých 500 h
Nechte zkontrolovat pevné utažení upevňovacích šroubů: * <ul style="list-style-type: none"> ■ Příčná výztuha. ■ Centrální závěs. ■ Nádrž na hydraulický olej. ■ Gumový segment spodní části. 	■		
Kontrola hladiny oleje budiče – v případě potřeby doplňte.	■		
Namažte uzávěr ochranných krytů.	■		
Kontrola centrálního závěsu, zda není poškozený.	■		
Výměna motorového oleje a olejového filtru hnacího motoru.		■	
Nechte palivový filtr vyměnit. *		■	
Výměna vložky vzduchového filtru – jestliže kontrolka <i>vzduchového filtru</i> svítí i před dosažením intervalu údržby.		■	
Kontrola napnutí klínového řemene ventilátoru – v případě potřeby dotáhněte. *		■	
Nechte zkontrolovat hadice a svorky chladicího systému motoru. *		■	
Nechte zkontrolovat hadice a svorky systému nasávání vzduchu. *		■	
Nechte vyměnit olej budiče. *		■	



Údržba	Každých 125 h	Každých 250 h	Každých 500 h
Kontrola nemrznoucí směsi do chladičů.		■	
Nechte vyměnit hydraulický olejový filtr s filtrem větrání. *			■
Nechte zkontrolovat vůli ventilů hnacího motoru – v případě potřeby nechte nastavit. *			■

* Tyto činnosti nechte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.

Údržba v pravidelných intervalech

Údržba	Každých 1000 h nebo každé 2 roky	Každých 4000 h nebo každé 4 roky	Každé 6 roky
Nechte vyměnit hydraulický olej. *	■		
Nechte vyměnit chladivo. *	■		
Nechte vyměnit ozubený řemen hnacího motoru. *		■	
Nechte vyměnit všechny hydraulické hadice. *			■

* Tyto činnosti nechte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.



9.2 Údržbářské práce

9.2.1 Čištění přístroje a dálkového ovládání



VÝSTRAHA

Nebezpečí ohně nebo exploze při použití nesprávných čisticích prostředků.

- ▶ Součásti nečistěte benzínem nebo jinými rozpouštědly.
-

POZOR

Vnikne-li do přístroje voda, může poškodit motor nebo elektrické části přístroje.

- ▶ Vodní paprsek nesměrujte na motor nebo elektrické části.
 - ▶ Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe nebo chemické čisticí prostředky.
-

Čištění přístroje

- ▶ Přístroj vystříkejte z vnitřní a vnější strany vodou.

Čištění dálkového ovládání

- ▶ Dálkové ovládání očistěte vlhkým kouskem tkaniny.

9.2.2 Doplňte palivo



VÝSTRAHA

Nebezpečí ohně nebo exploze způsobené palivem a jeho výpary.

- ▶ Nekuřte.
 - ▶ Palivo nedoplňujte v blízkosti otevřeného ohně.
 - ▶ Před doplněním paliva motor vypněte a nechte vychladnout.
-



OPATRNĚ

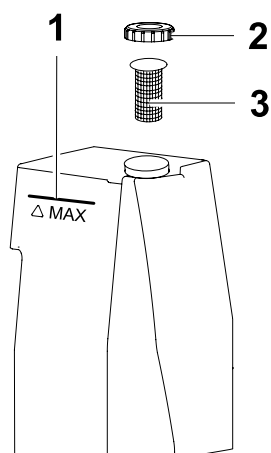
Ohrožení zdraví v důsledku paliva.

- ▶ Palivo doplňujte v dobře větraném prostředí.
 - ▶ Nevdechujte výpary paliv.
 - ▶ Zabraňte potřísnění pokožky palivem a jeho vniknutí do očí.
-

Přípravné práce

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete zadní ochranný kryt.
3. Deaktivujte přístroj.

Doplňte palivo

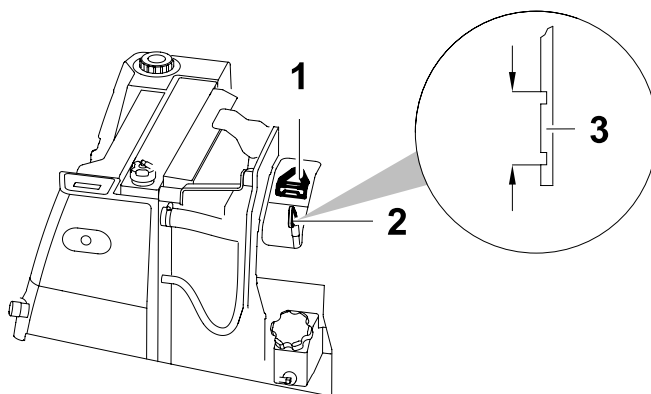


Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Značka pro maximum	3	Palivové sítko
2	Uzávěr palivové nádrže		

1. Odstraňte nečistoty v oblasti uzávěru palivové nádrže.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a vyjměte jej.
3. V případě potřeby vyjměte palivové sítko a vyčistěte je.
Před doplněním paliva palivové sítko opět nasadte.
4. Palivo doplňte až ke značce maxima (druh paliva viz kapitola *Technické parametry*).
5. Nasadte uzávěr palivové nádrže a utáhněte jej.
6. Zavřete zadní ochranný kryt.

Upozornění: Nečistoty z palivového sítka zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

9.2.3 Kontrola hladiny motorového oleje a doplnění motorového oleje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Uzávěr plnicího otvoru oleje	3	Značka
2	Měrka oleje		

Přípravné práce

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete oba ochranné kryty.
3. Deaktivujte přístroj.

Kontrola hladiny motorového oleje

1. Odstraňte nečistoty v oblasti měrky oleje.
2. Vytáhněte měrku oleje.
3. Otřete měrku oleje suchým kouskem tkaniny nepouštějící vlákna.
4. Měrku oleje zasuněte úplně dovnitř.
5. Vytáhněte měrku oleje.
6. Zkontrolujte, zda je olej mezi spodní a horní značkou na měrce oleje.

Upozornění: Množství oleje mezi horní a spodní značkou je 1,3 l.

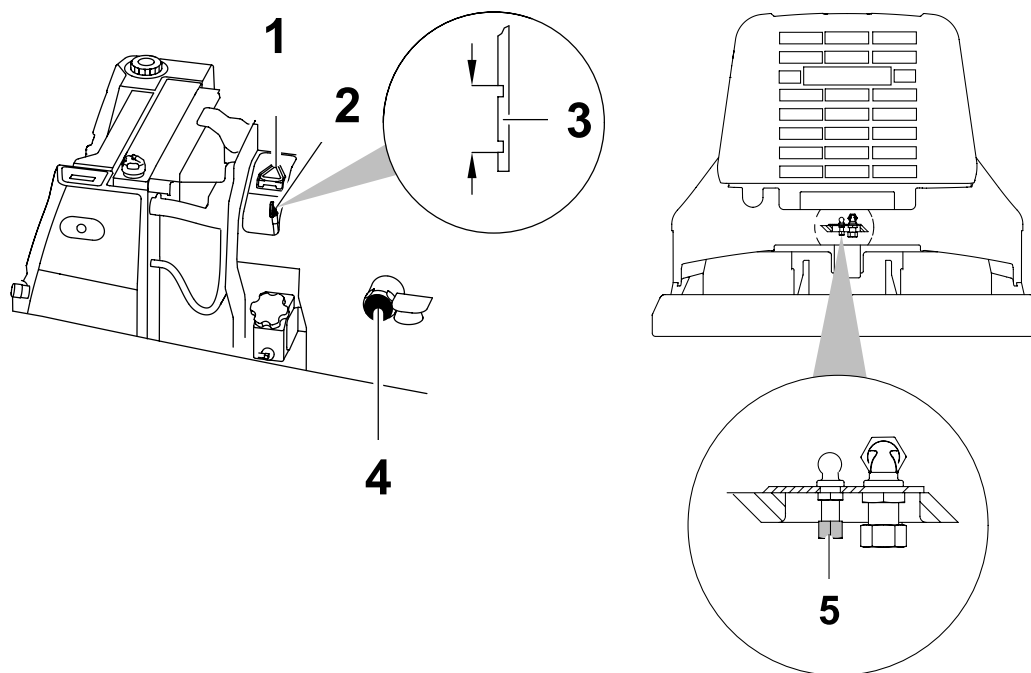
Doplňte motorový olej

1. Odstraňte nečistoty v oblasti plnicího otvoru oleje.
2. Odstraňte uzávěr plnicího otvoru oleje.
3. V případě potřeby motorový olej doplňujte trychtýřem tak dlouho, dokud hladina oleje nedosáhne k horní značce měrky oleje (specifikace oleje viz kapitola *Technické parametry*).
4. Nasadte uzávěr plnicího otvoru oleje a pevně ho zatlačte dovnitř.
5. Rozlítý olej otřete.

Upozornění: Olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.



9.2.4 Výměna motorového oleje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Uzávěr plnicího otvoru oleje	4	Olejový filtr
2	Měrka oleje	5	Vypouštěcí šroub oleje
3	Značka		

Přípravné práce

Upozornění: Výměnu oleje provádějte při teplém motoru, aby olej mohl úplně vytéct.

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete oba ochranné kryty.
3. Deaktivujte přístroj.
4. Na ochranu půdy před vytékajícím olejem zakryjte pracovní plochu nepropustnou fólií.
5. Připravte si dostatečně velkou záchytnou nádobu.

Vypuštění motorového oleje a výměna olejového filtru

1. Postavte záchytnou nádobu pod olejový filtr.
1. Vyšroubujte a vytáhněte olejový filtr.
Při šroubování zachyťte vytékající olej.
2. Postavte záchytnou nádobu pod vypouštěcí šroub oleje.
3. Uvolněte vypouštěcí šroub oleje.
4. Jestliže olej zcela vytekl, vypouštěcí šroub oleje zašroubujte a pevně utáhněte.
5. Našroubujte nový olejový filtr a rukou ho pevně utáhněte.

Upozornění: Olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

Doplnění motorového oleje

1. Odstraňte nečistoty v oblasti plnicího otvoru oleje.
2. Odstraňte uzávěr plnicího otvoru oleje.
3. V případě potřeby olej doplňujte trychtýřem tak dlouho, dokud hladina oleje nedosáhne k horní značce měrky oleje (specifikace oleje viz kapitola *Technické parametry*).
4. Nasadte uzávěr plnicího otvoru oleje a pevně ho zatlačte dovnitř.
5. Rozlitý olej otřete.
6. Nechejte motor krátce běžet.
7. Vypnutí motoru.
8. Zkontrolujte hladinu oleje – v případě potřeby olej doplňte.

Upozornění: Olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

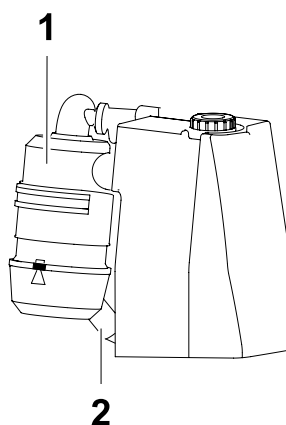


9.2.5 Kontrola/čištění/výměna vzduchového filtru

Přípravné práce

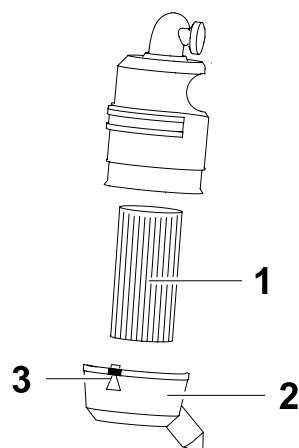
1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete zadní ochranný kryt.
3. Deaktivujte přístroj.

Kontrola vzduchového filtru



Poz.	Označení
1	Vzduchový filtr
2	Prachový ventil

- Zkontrolujte, zda spony vzduchového filtru pevně sedí a zda vzduchový filtr není poškozený.
- Zkontrolujte, zda prachový ventil není znečištěný.
V případě potřeby prachový ventil stiskněte, abyste nečistoty odstranili.

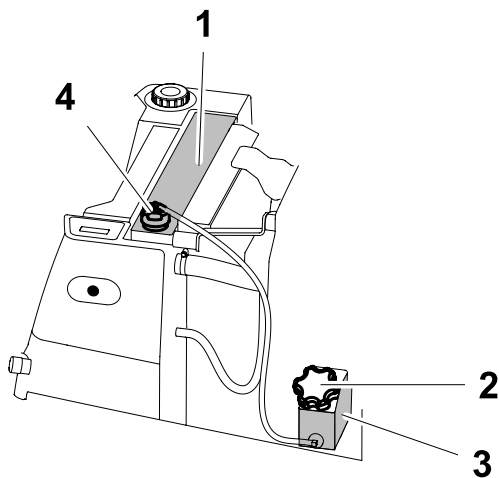
Vyměňte vložku vzduchového filtru

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Vložka vzduchového filtru	3	Svorka (2 kusy)
2	Spodní část krytu filtru		

Vyměňte vložku vzduchového filtru

1. Uvolněte svorky a odstraňte spodní část krytu filtru.
2. Vyjměte vložku vzduchového filtru.
3. Vyčistěte spodní část krytu filtru.
4. Nasadte vložku vzduchového filtru.
5. Nasadte spodní část krytu filtru a zavřete svorky.

9.2.6 Kontrola chladiva a doplnění chladiva



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Chladič	3	Vyrovnávací nádoba na chladivo
2	Uzávěr vyrovnávací nádoby na chladivo	4	Víčko chladiče

Přípravné práce

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete oba ochranné kryty.
3. Deaktivujte přístroj.
4. Nechejte stroj vychladnout.

Kontrola chladiva u vyrovnávací nádoby

1. Odstraňte nečistoty v okolí vyrovnávací nádoby na chladivo.
2. Zkontrolujte, zda je hladina chladiva ve středu mezi horní a spodní značkou vyrovnávací nádoby na chladivo.

Doplnění chladiva u vyrovnávací nádoby

1. Odšroubujte uzávěr vyrovnávací nádoby na chladivo a odstraňte ho.
2. V případě potřeby chladivo doplňujte tak dlouho, dokud hladina chladiva nebude uprostřed mezi spodní a horní značkou.

Specifikace chladiva viz kapitola *Technické parametry*.

3. Nasaďte uzávěr vyrovnávací nádoby na chladivo a pevně ho utáhněte.

Kontrola chladiva u chladiče



VÝSTRAHA

Chladicí systém je pod tlakem.

Horké chladivo může vystříknout a způsobit úrazy nebo popáleniny.

► Víčko chladiče otevírejte teprve až po vychladnutí motoru.

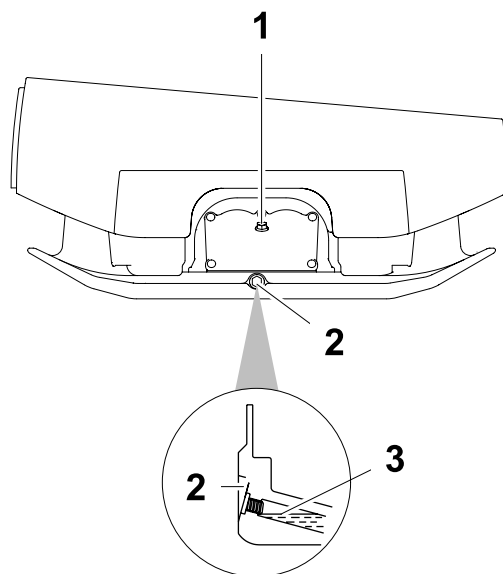
1. Odstraňte nečistoty v okolí víčka chladiče.
2. Pomalu odšroubujte víčko chladiče a odstraňte ho.
3. Zkontrolujte, zda chladivo dosahuje až k horní hraně plnicího otvoru.

Doplnění chladiva u chladiče

Upozornění: Pokud přístroj ztrácí chladivo, zkontrolujte zda chladicí systém těsní a nechte přístroj opravit u kontaktní osoby firmy Wacker Neuson.

1. V případě potřeby doplňte chladivo až k horní hraně plnicího otvoru (specifikace chladiva viz kapitola *Technické parametry*).
2. Nasadte víčko chladiče a pevně ho utáhněte.

9.2.7 Kontrola hladiny oleje budiče a doplnění oleje budiče



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Závěrný šroub s těsnicím kroužkem plnicího otvoru oleje	3	Hladina oleje budiče
2	Závěrný šroub s těsnicím kroužkem vypouštěcího otvoru oleje		

Přípravné práce

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete zadní ochranný kryt.
3. Deaktivujte přístroj.
4. Nechejte stroj vychladnout.
5. Na ochranu půdy před vytékajícím olejem zakryjte pracovní plochu nepropustnou fólií.

Kontrola hladiny oleje budiče

Upozornění: Přístroj má dva budiče, proto je třeba zkontrolovat hladinu oleje u obou budičů.



VÝSTRAHA

Horký olej budiče může vytéct a způsobit úrazy nebo popáleniny.

- ▶ Dokud je olej budiče horký, neotevírejte závěrný šroub.
 - ▶ Nechejte stroj vychladnout.
-

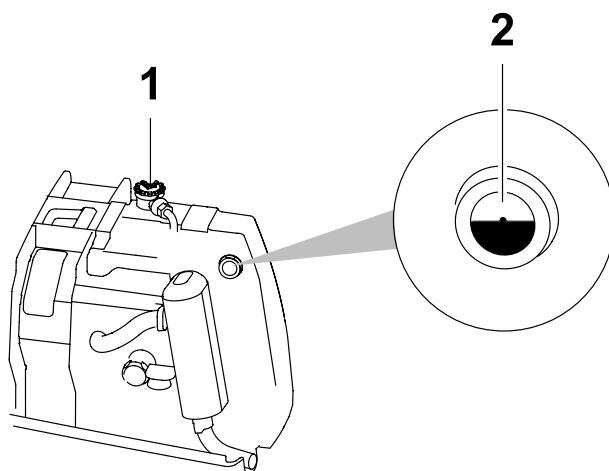
1. Odstraňte nečistoty v oblasti závěrných šroubů.
2. Vyšroubujte závěrný šroub vypouštěcího otvoru oleje a spolu s těsnicím kroužkem ho vyjměte.
3. Zkontrolujte, zda olej budiče dosahuje až k začátku spodní části závitů závitového otvoru.

Doplnění oleje budiče

1. Vyšroubujte závěrný šroub plnicího otvoru oleje a spolu s těsnicím kroužkem ho vyjměte.
2. Olej budiče doplňujte čistým trychtýřem plnicím otvorem tak dlouho, dokud hladina oleje budiče nedosáhne k začátku spodní části závitů závitového otvoru (specifikace oleje viz kapitola *Technické parametry*).
3. Zašroubujte závěrný šroub vypouštěcího otvoru oleje spolu s těsnicím kroužkem a pevně utáhněte (utahovací moment 100 Nm).
4. Zašroubujte závěrný šroub plnicího otvoru oleje spolu s těsnicím kroužkem a pevně utáhněte (utahovací moment 100 Nm).
5. Rozlitý olej otřete.

Upozornění: Vyteklý olej zlikvidujte podle platných směrnic ochrany životního prostředí.

9.2.8 Kontrola hladiny hydraulického oleje a doplnění hydraulického oleje



Poz.	Označení
1	Uzávěr nádrže na hydraulický olej
2	Okénko olejoznaku

Přípravné práce

1. Stroj postavte na rovnou plochu.
2. Otevřete oba ochranné kryty.
3. Deaktivujte přístroj.
4. Nechejte stroj vychladnout.

Kontrola hladiny hydraulického oleje

- Zkontrolujte, zda hydraulický olej dosahuje až ke středu okénka olejoznaku.

Doplnění hydraulického oleje

Upozornění: Pokud přístroj ztrácí hydraulický olej, zkontrolujte zda hydraulické vedení těsní a nechejte přístroj opravit u kontaktní osoby firmy Wacker Neuson.



VÝSTRAHA

Horký hydraulický olej může způsobit zranění opařením.

- ▶ Dokud je hydraulický olej horký, neotevírejte uzávěr nádrže na hydraulický olej.
 - ▶ Nechejte stroj vychladnout.
-

1. Odstraňte nečistoty v okolí nádrže na hydraulický olej.
2. Odšroubujte uzávěr nádrže na hydraulický olej a vyjměte ho.
3. Hydraulický olej doplňujte tak dlouho, dokud hladina oleje nedosahuje do středu okénka olejovzdušného (specifikace oleje viz kapitola *Technické parametry*).
4. Nasadte uzávěr nádrže na hydraulický olej a pevně ho utáhněte (utahovací moment 10 Nm).
Dbejte na to, aby těsnění uzávěru dobře sedělo.

10 Odstraňování poruch

V následující tabulce jsou uvedeny možné poruchy, jejich příčina a jejich odstranění.

Při poruchách, které nemůžete resp. nesmíte sami opravovat, se prosím obraťte na svého kontaktního partnera Wacker Neuson.

10.1 Postup v případě poruchy

1. Vypnutí motoru.
2. Zkontrolujte, zda se objevilo oznámení poruchy na přijímacích jednotkách, displeji nebo kontrolkách.
3. Deaktivujte přístroj.
4. V případě potřeby nechte přístroj vychladnout.
5. Poruchu odstraňte podle následující tabulky.
6. Aktivujte přístroj.
7. Nastartujte motor.
8. Zkontrolujte, zda porucha stále trvá.

Pokud nebylo možno odstranit poruchu na základě uvedené nápovědy, obraťte se na kontaktní osobu firmy Wacker Neuson.



10.2 Poruchy přístroje

Závada	Příčina	Odstranění poruchy
Motor nespouští.	Nouzový vypínač je stisknutý.	Odjistěte nouzový vypínač.
	Baterie je vybitá.	Nastartujte z externího zdroje pomocí externí baterie.
	Přístroj není aktivován.	Aktivujte přístroj.
	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte palivo.
	Palivový filtr je znečištěný.	Nechejte palivový filtr vyměnit.*
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Výměna vzduchového filtru.
	Vadný spouštěč.	Nechejte přístroj opravit.*
	Dálkové ovládání, dekodér nebo kabelový svazek jsou vadné.	Nechejte přístroj opravit.*
Motor má nestejný chod.	Palivový filtr je znečištěný.	Nechejte palivový filtr vyměnit.*
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
Vibrace se nespouští.	Vadná elektronika.	Nechejte přístroj opravit.*
Motor kouří a nepodává žádný výkon.	Vzduchový filtr je znečištěný.	Výměna vzduchového filtru.
Dálkové ovládání řídí jiný přístroj.	Oba přístroje jsou nastaveny na stejný vysílací kanál.	U jednoho z přístrojů nastavte jiný vysílací kanál.
Přístroj nelze deaktivovat.	Byl zadán chybný PIN kód.	Zadejte správný PIN kód.
		Deaktivujte přístroj nouzovým vypínačem.
	Vadná elektronika.	1. Deaktivujte přístroj nouzovým vypínačem. 2. Nechejte přístroj opravit.*
Nelze vyvolat menu diagnostického systému.	Vypínač na přístroji nebyl stisknutý dostatečně dlouho nebo byl stisknutý příliš slabě.	Pevně stiskněte vypínač na přístroji minimálně na 3 sekundy.

* Tyto činnosti nechejte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.

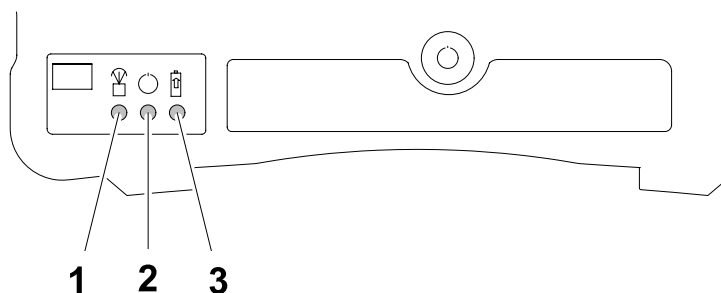


10.3 Oznámení poruchy přijímacích jednotek

Závada	Příčina	Odstranění poruchy
Přijímací jednotky svítí žlutě. Přístroj nereaguje na řídící pokyny dálkového ovládání.	Dálkové ovládání je vypnuté.	Zapněte dálkové ovládání.
	Akumulátor v dálkovém ovládání je vybitý.	Akumulátor dálkového ovládání nabijte nebo vyměňte.
	Dálkové ovládání je vadné.	Dálkové ovládání vyměňte nebo nechejte opravit. *
	Vysílací kanál dálkového ovládání je chybně nastaven.	Nastavte vysílací kanál.
	Obsluha stojí mimo oblast příjmu signálu.	Postavte se do oblasti příjmu signálu.
	Žádný vizuální kontakt mezi dálkovým ovládáním a přijímací jednotkou.	Vytvořte vizuální kontakt s přijímací jednotkou.
	Přijímací jednotky nebo dálkové ovládání jsou znečištěny.	Vyčistěte dálkové ovládání a přijímací jednotky.
	Dekodér, přijímací jednotka nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit.*
Přijímací jednotky rychle blikají žlutě. Přístroj nereaguje na řídící pokyny dálkového ovládání.	Obsluha stojí v blízkosti přístroje.	Odstupte od přístroje, abyste nebyli v jeho blízkosti.
Přijímací jednotky svítí červeně.	Přístroj je ve fázi zahřívání.	Počkejte, dokud není fáze zahřívání ukončena.
	Diagnostický systém rozpoznal poruchu.	Zkontrolujte kontrolky a oznámení poruchy na displeji.
Přijímací jednotky blikají červeně.	Přístroj je přetížený, neboť podklad již dál nelze hutnit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zabraňte provozu na pokladu, který dál nelze hutnit. ■ Zredukujte hutnicí výkon nepatrným vychýlením ovládací páčky na dálkovém ovládání. ■ Přepněte z rychlého provozu na pomalý.

* Tyto činnosti nechejte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.

10.4 Oznámení poruchy na kontrolkách dálkového ovládání

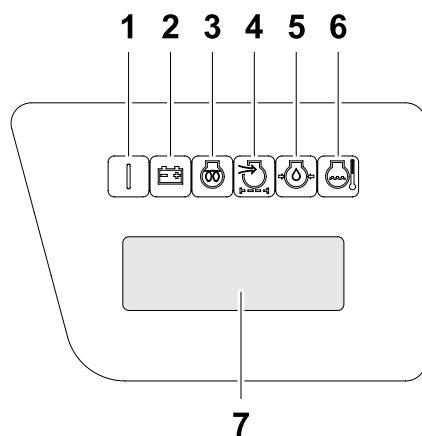


Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Kontrolka diagnostiky	3	Kontrolka nabíjení
2	Kontrolka provozu		

Závada	Příčina	Odstranění poruchy
Kontrolka <i>provozu</i> bliká nebo svítí červeně.	Akumulátor v dálkovém ovládání je vybitý.	Akumulátor dálkového ovládání nabijte nebo vyměňte. Při práci s přístrojem použijte spirálový kabel (za současného nabíjení akumulátoru).
Po zapnutí dálkového ovládání kontrolka <i>provozu</i> neblinká.	Akumulátor v dálkovém ovládání je vybitý.	Akumulátor dálkového ovládání nabijte nebo vyměňte.
	Dálkové ovládání je vadné.	Dálkové ovládání vyměňte nebo nechejte opravit. *
Kontrolka <i>provozu</i> svítí červeně a kontrolka <i>diagnostiky</i> bliká zeleně.	Ovládací páčka je vadná.	Nechejte vyměnit ovládací páčku. *
	Dálkové ovládání je vadné.	Dálkové ovládání vyměňte nebo nechejte opravit. *
Kontrolka <i>nabíjení</i> bliká zeleně.	K nabíjení se akumulátor automaticky předejde. Nabíjení akumulátoru při teplotách pod 0 °C není podle okolností možné.	<ul style="list-style-type: none"> Počkejte, dokud se kontrolka <i>nabíjení</i> nerozsvítí zeleně a nabíjení nezačne. Akumulátor nabíjejte při teplotách nad 0 °C.
Dálkové ovládání se vypíná.	Pokud se nepoužívá žádné tlačítko na dálkovém ovládání, vypne se dálkové ovládání po 10 minutách automaticky.	—

* Tyto činnosti nechejte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.

10.5 Oznámení poruchy na kontrolkách a na displeji přístroje



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Kontrolka provozu	5	Kontrolka tlaku oleje
2	Kontrolka nabíjení	6	Kontrolka teploty chladiva
3	Kontrolka předžhavení	7	Displej
4	Kontrolka vzduchového filtru		

Oznámení poruchy na kontrolkách

Závada	Příčina	Odstranění poruchy
Kontrolka <i>nabíjení</i> svítí červeně při běžícím motoru.	Chyba v elektrickém zařízení.	Nechte přístroj opravit. *
Kontrolka <i>předžhavení</i> svítí žlutě.	Přístroj je ve fázi startování.	Počkejte, dokud motor nenastartuje.
Kontrolka <i>vzduchového filtru</i> svítí žlutě.	Vložka vzduchového filtru je znečištěna.	Vyměňte vložku vzduchového filtru.
Kontrolka <i>tlaku oleje</i> svítí červeně při běžícím motoru.	Příliš málo motorového oleje.	Doplňte motorový olej.
	Olejový tlakový spínač nebo elektrické spojení je defektní.	Nechte přístroj opravit. *
Kontrolka <i>teploty chladiva</i> svítí červeně.	Chladicí žebra chladiče jsou znečištěna.	Stlačeným vzduchem profoukněte chladicí žebra v dostatečné vzdálenosti od přístroje z vnitřní strany směrem ven.
	Příliš málo chladiva.	Doplňte chladivo.
	Chladicí systém netěsní.	Nechte přístroj opravit. *

* Tyto činnosti nechejte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.

Oznámení poruchy na displeji

Na displeji se po každém aktivování přístroje krátce zobrazí záznam poslední chyby. Pokud jste chybu odstranili, je třeba chybové hlášení potvrdit v menu diagnostického systému, neboť chyba již není pro další provoz platná.

Pro potvrzení poslední chyby musíte vyvolat menu diagnostického systému a pak je zase opustit. Odstraněná chyba se již po aktivování přístroje na displeji nezobrazí.

Chybový kód	Zobrazení Displej (anglicky)	Zobrazení Displej (kód)	Příčina	Odstranění poruchy
1	Shutdown Oil pressure	24 21	Příliš málo motorového oleje.	1. Deaktivujte přístroj 2. Doplňte motorový olej.
			Olejevý tlakový spínač nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
2	Shutdown Excess temp.	24 23	Příliš málo chladiva.	Doplňte chladivo.
			Chladicí systém netěsní.	Nechejte přístroj opravit. *
			Motor je přehřátý.	Nechejte motor vychladnout.
			Chladicí žebra chladiče jsou znečištěna.	Stlačeným vzduchem profoukněte chladicí žebra v dostatečné vzdálenosti od přístroje z vnitřní strany směrem ven.
			Teplotní senzor je vadný.	Nechejte přístroj opravit. *
			Kolo větráku je zlomené.	Nechejte přístroj opravit. *
			Klínový řemen je vadný nebo není dostatečně napnutý.	Nechejte přístroj opravit. *
3	Shutdown Voltage	24 5	Regulátor nabíjení nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
4	Error Battery	33 48	Osvětlovací dynamo, regulátor nabíjení, baterie nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
5	Shutdown Charge con./Gen.	24 26	Osvětlovací dynamo, regulátor nabíjení nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
6	Error Battery	33 48	Osvětlovací dynamo, regulátor nabíjení, baterie nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit. *



Chybo- vý kód	Zobrazení Displej (anglicky)	Zobra- zení Displej (kód)	Příčina	Odstranění poruchy
7	Check Air cleaner	49 27	Vložka vzduchového filtru je znečištěna.	Vyměňte vložku vzduchového filtru.
			Elektrické spojení senzoru vzduchového filtru je vadné.	Nechejte zkontrolovat elektrické spojení senzoru vzduchového filtru. *
8	Error Air cleaner	33 27	Senzor vzduchového filtru je vadný.	Nechejte přístroj opravit. *
			Elektrické spojení senzoru vzduchového filtru je vadné.	Nechejte zkontrolovat elektrické spojení senzoru vzduchového filtru. *
9	Shutdown Oil pres. sw.	24 28	Olejevý tlakový spínač nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
10	Error Charge control	33 25	Regulátor nabíjení nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
11	Error Charge con./Gen.	33 26	Osvětlovací dynamo, regulátor nabíjení nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
12	Shutdown Overload	24 44	Přístroj je přetížený, neboť podklad již dál nelze hutnit.	<p>Deaktivujte přístroj a pak ho opět aktivujte.</p> <p>Abyste zabránili přetížení, dodržujte tato pravidla:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zabraňte provozu na pokladu, který dál nelze hutnit. ■ Zredukujte hutnicí výkon nepatrným vychýlením ovládací páčky na dálkovém ovládání. ■ Přepněte z rychlého provozu na pomalý.

Chybo- vý kód	Zobrazení Displej (anglicky)	Zobra- zení Displej (kód)	Příčina	Odstranění poruchy
13	Machine Overload	43 44	Přístroj je přetížený, neboť podklad již dál nelze hutnit.	Abyste zabránili přetížení, dodržujte tato pravidla: <ul style="list-style-type: none"> ■ Zabraňte provozu na pokladu, který dál nelze hutnit. ■ Zredukujte hutnicí výkon nepatrným vychýlením ovládací páčky na dálkovém ovládání. ■ Přepněte z rychlého provozu na pomalý.
14	Shutdown Overload sensor	24 42	Senzor přetížení nebo elektrické spojení je defektní.	Nechte přístroj opravit. *
15	IR transfer Address comp.	8 41	Žádná porucha. Sladění vysílacího kanálu mezi dálkovým ovládáním a přístrojem.	—
16	IR transfer Wrong sender	8 46	Chybný typ dálkového ovládání.	Použijte správný typ dálkového ovládání.
17	IR transfer Wrong address	8 45	Vysílací kanál dálkového ovládání je chybně nastaven.	Sladění vysílacího kanálu mezi dálkovým ovládáním a přístrojem.
18	Machine Cooling...	43 50	Příliš málo chladiva.	Doplňte chladivo.
			Motor je přehřátý.	Nechte motor vychladnout.
			Chladicí žebra chladiče jsou znečištěna.	Stlačeným vzduchem profoukněte chladicí žebra v dostatečné vzdálenosti od přístroje z vnitřní strany směrem ven.
			Chladicí systém netěsní.	Nechte přístroj opravit. *
			Teplotní senzor je vadný.	



Chybový kód	Zobrazení Displej (anglicky)	Zobrazení Displej (kód)	Příčina	Odstranění poruchy
19	Machine Excess temp.	43 23	Příliš málo chladiva.	Doplňte chladivo.
			Motor je přehřátý.	Nechejte motor vychladnout.
			Chladicí žebra chladiče jsou znečištěna.	Stlačeným vzduchem profoukněte chladicí žebra v dostatečné vzdálenosti od přístroje z vnitřní strany směrem ven.
			Chladicí systém netěsní.	Nechejte přístroj opravit. *
			Teplotní senzor je vadný.	
20	Error Temp. sensor	33 51	Teplotní senzor nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
			Při velmi nízkých vnějších teplotách nedosahuje teplota chladiva ve fázi zahřívání potřebnou teplotu 55 °C. Přístroj fázi zahřívání přeruší, je ale schopný provozu.	—
21	Error Automatic start	22 33	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte palivo.
			<ul style="list-style-type: none"> Defekt v palivovém systému. Motor, naftový ventil nebo elektrické spojení jsou defektní. 	Nechejte přístroj opravit. *
22	Error Charge cont./St.	33 52	Regulátor nabíjení, spouštěč nebo elektrické spojení jsou defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
			Baterie je vybitá nebo defektní.	Baterii nabijte nebo vyměňte.
23	Error Diesel valve	33 53	Naftový ventil je vadný. Přístroj nelze vypnout.	Nechejte přístroj opravit. *
24	Error Gas adjuster	33 54	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte palivo.
			<ul style="list-style-type: none"> Regulátor plynu nebo elektrické spojení je defektní. Lanko regulátoru plynu je defektní. Přepálená pojistka 80 A. 	Nechejte přístroj opravit. *
25	Error Temp. sensor	33 51	Teplotní senzor nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *

Chybo- vý kód	Zobrazení Displej (anglicky)	Zobra- zení Displej (kód)	Příčina	Odstranění poruchy
26	Shutdown Oil pressure	24 21	Příliš málo motorového oleje.	1. Deaktivujte přístroj. 2. Doplňte motorový olej.
			Olejový tlakový spínač nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
27	Error Overload	33 44	Senzor přetížení nebo elektrické spojení je defektní.	Nechejte přístroj opravit. *
—	Error Decoder	35	Elektrické spojení v přihrádce pro elektroniku je vadné.	1. Deaktivujte přístroj nouzovým vypínačem. 2. Nechejte přístroj opravit. *

* Tyto činnosti nechejte provést v servisu vašeho prodejce výrobků značky Wacker Neuson.



10.6 Odstranění poruch

10.6.1 Start z externího zdroje pomocí externí baterie

Jestliže je baterie přístroje vybitá a motor již nelze nastartovat, je možné ho nastartovat z externího zdroje pomocí externí baterie.



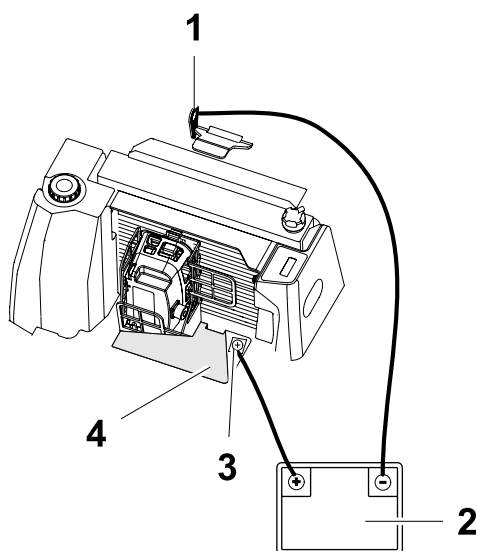
VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu výbušného plynu.

Nebezpečí úrazu vystříknutím kyseliny.

- ▶ Používejte ochranné brýle a ochranné pracovní rukavice, odolné proti kyselinám.
- ▶ Externí baterie a baterie přístroje musejí mít shodné napětí (12 V).
- ▶ Zabraňte nebezpečí zkratu záměnou pólů (plus na plus, minus na minus).
- ▶ Dodržujte správné pořadí připojování pomocných startovacích kabelů.

Upozornění: Používejte pouze izolované pomocné startovací kabely o průřezu vodiče minimálně 16 mm².



Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Uzemnění	3	Kladný pól
2	Externí baterie	4	Kryt baterie

Odstranění krytu kladného pólu

1. Kryt baterie odklopte, abyste viděli kladný pól baterie.
2. Odstraňte kryt kladného pólu.

Připojení pomocných startovacích kabelů

1. Svěrací čelist červeného pomocného startovacího kabelu připojte na kladný pól vybité baterie.
2. Druhou svěrací čelist červeného pomocného startovacího kabelu připojte na kladný pól externí baterie.
3. Svěrací čelist černého pomocného startovacího kabelu připojte na záporný pól externí baterie.
4. Druhou svěrací čelist černého pomocného startovacího kabelu připojte na uzemnění přístroje.

Pomocný start

1. Zapněte dálkové ovládání.
2. Aktivujte přístroj.
3. Tlačítko pro startování na dálkovém ovládání krátce stiskněte, dokud motor nenastartuje.
Pokud motor nenastartuje, obraťte se na kontaktní osobu firmy Wacker Neuson.
4. Nechte motor běžet několik minut.

Odpojení pomocných startovacích kabelů

1. Svěrací čelist černého pomocného startovacího kabelu odpojte od uzemnění přístroje.
2. Druhou svěrací čelist černého pomocného startovacího kabelu odpojte od externí baterie.
3. Svěrací čelist červeného pomocného startovacího kabelu odpojte od kladného pólu vybité baterie.
4. Druhou svěrací čelist červeného pomocného startovacího kabelu odpojte od kladného pólu externí baterie.

Upevnění krytu kladného pólu

1. Upevněte kryt kladného pólu.
2. Sklopte kryt baterie.

11 Likvidace

11.1 Likvidace baterií

Pro zákazníky ze států EU

Přístroj obsahuje jednu nebo více baterií popř. akumulátorů (dále označovaných jednotně jako „baterie“). Tato baterie podléhá evropské směrnici 2006/66/ES o (starých) bateriích a (starých) akumulátorech, a dále příslušným národním zákonům. Směrnice o bateriích přitom udává rámec pro platné nakládání s bateriemi napříč celou Evropskou unií.



Baterie je označena symbolem přeškrtnuté popelnice uvedeným vedle. Pod tímto symbolem se kromě toho nachází označení obsažených škodlivých látek, a sice „Pb“ pro olovo, „Cd“ pro kadmium a „Hg“ pro rtuť.

Baterie se nesmí likvidovat přes běžný domácí odpad. Jako koncový uživatel musíte spotřebované baterie likvidovat výhradně přes výrobce a prodejce nebo přes případná speciálně zřízená sběrná místa (zákonná povinnost vrácení); vrácení je bezplatné. Prodejce a výrobce jsou zavázáni tyto baterie vybrat zpět a řádně zužítkovat nebo odstranit jako zvláštní odpad (zákonná povinnost vrácení). Baterie, které jste od nás získali, nám můžete po použití rovněž bezplatně vrátit. Pokud baterie neodevzdáte osobně v jedné z našich prodejen, zajistěte prosím dostatečné ofrankování zpětné zásilky. Respektujte prosím také případná příslušná upozornění v kupní smlouvě, popř. ve všeobecných obchodních podmínkách Vaší prodejny.

Odborná likvidace baterie předchází negativním dopadům na obyvatele a životní prostředí, slouží cílenému zacházení se škodlivými látkami a umožňuje opětovné použití cenných surovin.

Pro zákazníky v ostatních státech

Přístroj obsahuje jednu nebo více baterií popř. akumulátorů (dále označovaných jednotně jako „baterie“). Odborná likvidace baterie předchází negativním dopadům na obyvatele a životní prostředí, slouží cílenému zacházení se škodlivými látkami a umožňuje opětovné použití cenných surovin. Baterii proto doporučujeme likvidovat nikoliv přes běžný domácí odpad, ale prostřednictvím odděleného sběru způsobem šetrným k životnímu prostředí. Rovněž národní zákony předepisují za daných okolností oddělenou likvidaci baterií. Zajistěte prosím likvidaci této baterie v souladu s předpisy platnými ve svém státě.

12 Příslušenství

K přístroji nabízíme bohatý program příslušenství.

O jednotlivých druzích příslušenství se prosím informujte na internetu pod www.wackerneuson.com.

12.1 Akumulátor

Náhradní akumulátor má smysl zejména tehdy, pokud chcete s přístrojem pracovat delší dobu bez přerušení.

12.2 Externí nabíječka

Externí nabíječku potřebujete tehdy, jestliže nechcete nabíjet akumulátor pomocí spirálového kabelu přístroje.

Externí nabíječka má zástrčku podle země určení pro připojení k různým sítím.



13 Technické parametry

13.1 DPU 130

Přístroj

Označení	Jednotka	DPU 130
Obj. č.		0610143
Délka x šířka x výška	mm	1270 x 1200 x 988
Pohotovostní hmotnost	kg	1185
Chod vpřed a vzad *	m/min	31
Plošný výkon *	m ² /h	2232
Maximálně přípustný náklon	°	25
Maximální provozní doba při maximálně přípustném náklonu **	min	30
Přípustná teplota okolí pro provoz	°C	-10 — +50
Měřená hladina akustického výkonu	dB(A)	109
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB(A)	109
Hladina akustického tlaku L _{pA} pro pracovníka obsluhujícího stroj ***	dB(A)	87

* V závislosti na povaze půdy.

** Překročení maximálně přípustné provozní doby vede k poškození motoru.

*** Měřeno ve vzdálenosti 5 m od přístroje.

Hnací motor

Označení	Jednotka	DPU 130
Výrobce		Kohler
Typ motoru		KDW 1404
Zdvihový objem	cm ³	1372
Jmenovitý výkon*	kW	21
Provozní výkon	kW	16
Provozní otáčky	min ⁻¹	2700
Otáčky bez zatížení	min ⁻¹	2800
Otáčky při volnoběhu	min ⁻¹	1200
Typ paliva		Motorová nafta podle DIN EN 590
Spotřeba paliva	l/h	4
Objem nádrže	l	18
Specifikace oleje		Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)
Množství oleje	l	3,2

* Odpovídá instalovanému užitečnému výkonu podle směrnice 2000/14/ES.

Chladič

Označení	Jednotka	DPU 130
Specifikace chladiva		Fuchs Fricofin a voda (poměr směsi 1:1)
Množství chladiva	l	3,9

Budič

Označení	Jednotka	DPU 130
Vibrace	min ⁻¹ (Hz)	3480 (58)
Odstředivá síla	kN	130
Specifikace oleje		Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)
Množství oleje	l	1,2 (pro 1 budič)



Elektrická soustava

Označení	Jednotka	DPU 130
Typ baterie		Speciální baterie značky Wacker Neuson pro vibrační desky, 12 V, 50 Ah, nevyžadující údržbu
Dynamo		Trojfázový generátor s elektronickým regulátorem nabíjení, 30 A

Hydraulika

Označení	Jednotka	DPU 130
Specifikace oleje		Fuchs Renolin MR 520
Množství oleje	l	44

Dálkové ovládání

Označení	Jednotka	DPU 130
Dosah vysílače	m	20
Provozní doba	h	16
Doba nabíjení pomocí spirálového kabelu	h	2
Doba nabíjení pomocí externí nabíječky	h	2
Nastavitelné vysílací kanály		16
Typ akumulátoru		NiMH
Napětí akumulátoru	V	7,2
Kapacita akumulátoru	mAh	2000

14 Příloha

14.1 Texty na displeji

Pokud jste v konfiguračním menu nastavili jazyk displeje na zobrazení číselných kódů, můžete z této tabulky vyčíst význam různých číselných kódů:

Kód	Označení	Kód	Označení
0	Autotest	30	Zahřívání ...
1	IR adresa	31	Porucha při startování
2	Diagnostika	32	Zadat PIN kód
3	Nastavení	33	Chyba
4	Chybový kód	34	Čekejte ...
5	Napětí	35	Chyba dekodéru
6	Teplota	36	OK
7	Otáčky motoru	37	Start
8	IR přenos	38	Připraven ke startování
9	SW verze	39	Poslední chyba
10	LED signál	40	Opustit
11	Doba vypnutí	41	Sladění adresy
12	Kontrola	42	Senzor přetížení
13	PIN kód	43	Stroj
14	PIN kód pro nastavení	44	Přetížení
15	Paměť chyb	45	Chybná adresa
16	Provozní hodiny	46	Chybný vysílač
17	Uvedení do provozu	47	Výstraha
18	Testovací režim	48	Baterie
19	Dále pomocí ON	49	Kontrola
20	Volba jazyka	50	Ochladit...
21	Tlak oleje	51	Teplotní senzor
22	Automatický start	52	Regulátor nabíjení/start
23	Nadměrná teplota	53	Naftový ventil
24	Vypnutí	54	Regulátor plynu
25	Regulátor nabíjení	55	Přepětí
26	Regulátor nabíjení/gen.	56	Číslo stroje
27	Vzduchový filtr	62	°C
28	Olejový tlakový spínač	63	ot./min
29	Předžhavení..		





WACKER NEUSON

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41, 80809 München

Výrobek

Typ		DPU 130
Druh výrobku		Vibrační deska
Obj. č.		0610143
Instalovaný užitečný výkon	kW	21
Měřená hladina akustického výkonu	dB(A)	109
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB(A)	109

Postup posuzování shody podle 2000/14/ES, příloha VIII, 2005/88/ES v následující zkušebně:
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

98/37/ES, od 29.12.2009: 2006/42/ES,
2000/14/ES, 2005/88/ES, 2004/108/ES, EN 13309:2000

Zmocněnec pro technické podklady: Axel Häret

Mnichov, 6.8.2009

Franz Beierlein
Vedoucí produktového managementu

Dr. Michael Fischer
Vedoucí výzkumu a vývoje

